

注册您的产品及获取支持，请登录

www.philips.com/welcome

24

中文

ROYAL

Type HD8930

使用说明书



请在使用咖啡机前仔细阅读本说明书。

PHILIPS
Saeco

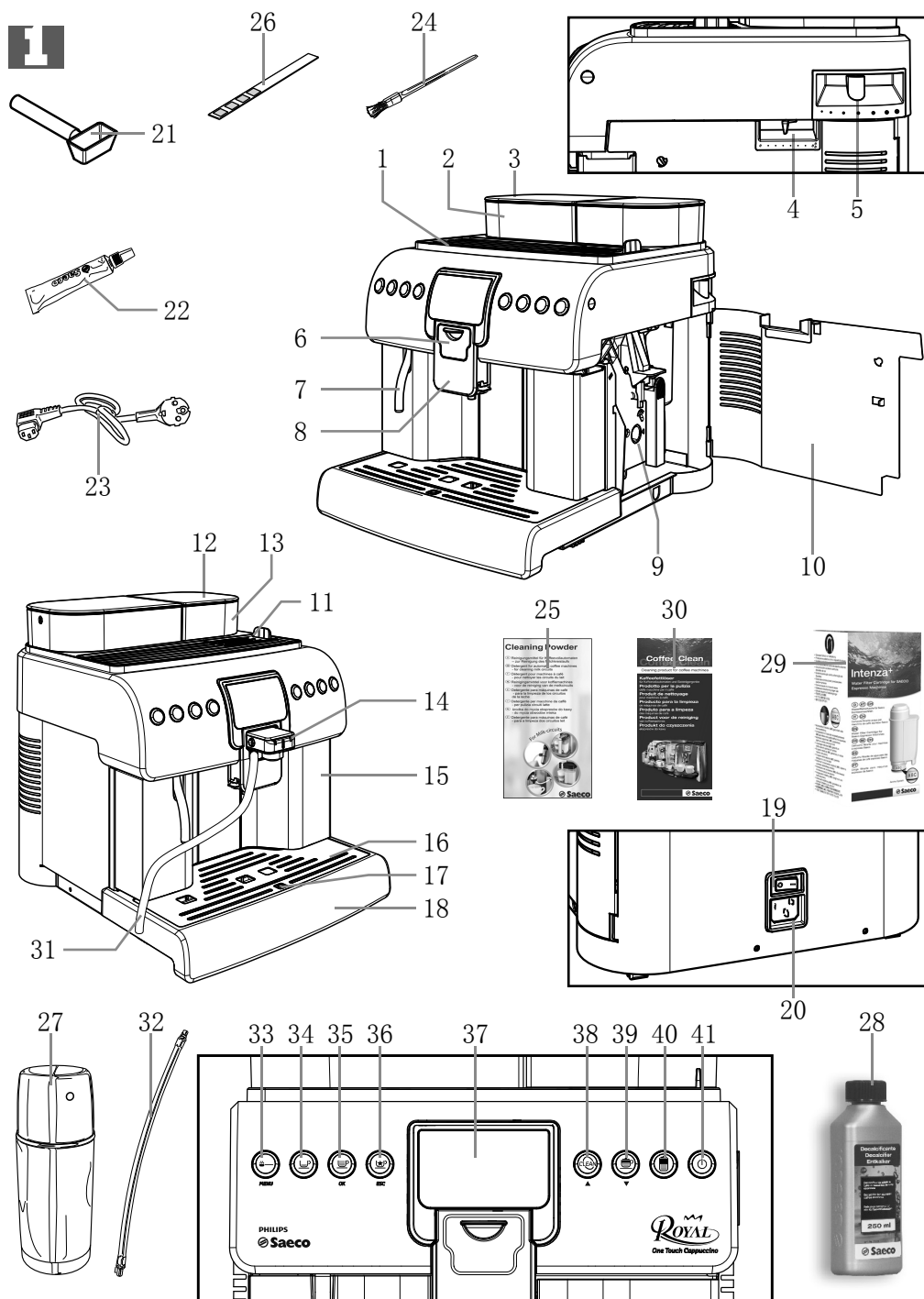
CHN

24

目录

介绍.....	3
总体描述（图 1）.....	3
重要事项：.....	4
设计用途.....	4
电源 - 电源线.....	4
为了他人安全.....	4
烫伤危险.....	4
咖啡机摆放位置应适合操作与维护.....	4
咖啡机保存前清洁.....	5
运行故障.....	5
防火注意事项.....	5
初次使用.....	6
包装.....	6
初步操作.....	6
双功能按钮.....	8
设定操作语言（初次使用时）.....	9
预热与冲洗.....	9
冲洗/自动清洁程式.....	10
为冲泡一杯完美的意式浓缩咖啡：请在初次使用或闲置很久后再次使用时冲洗咖啡回路。.....	10
测量并调节水质硬度.....	12
“INTENZA+” 滤水器.....	14
调整.....	16
调整咖啡研磨器.....	16
调整“Aroma” - 咖啡粉量.....	16
调整咖啡冲泡量.....	17
调整卡布奇诺或拿铁玛奇朵的冲泡量.....	18
生态环保：待机.....	19
冲泡咖啡.....	19
暖杯板.....	19
调整咖啡流出口.....	19
使用咖啡豆.....	21
使用预磨咖啡粉.....	21
冲泡卡布奇诺.....	23
拿铁玛奇朵.....	24
准备牛奶.....	25
牛奶保温壶.....	25
盛奶器皿.....	27
“特殊” 饮品.....	28
排出热水.....	28
意式淡咖啡.....	29
热牛奶.....	29
美式咖啡.....	30
饮品编程.....	31
饮品计数器.....	31
饮品参数.....	31
热水参数（BEVERAGE MENU “饮品菜单” - >SPECIAL BEVERAGES “特别饮品”）.....	32
默认参数.....	32

咖啡机编程	33
总菜单.....	34
显示屏菜单.....	35
水菜单.....	35
维护.....	36
出厂设置.....	36
清洁与维护	37
一般清洁.....	37
清洁 自动奶泡器（每次使用后）.....	38
每日清洁- 牛奶保温壶.....	40
每月清洁 - 自动奶泡器 + 保温壶（彻底清洁）.....	42
咖啡冲泡器	45
每周清洁 - 咖啡冲泡器.....	45
用“咖啡机清洁片”清洁咖啡冲泡器:.....	47
咖啡冲泡器润滑.....	48
除垢	50
LCD 显示屏上的警告信息	54
故障排查	56
技术规格	57
服务	60



介绍

感谢您购买 Philips 产品，祝您使用愉快！

请注册您的产品，以获得 Philips 的全方位支持，注册网址为：www.philips.com/welcome。

本用户手册包含了咖啡机安装、使用、清洁和除垢所需的全部信息。若需要更多支持，请随时拨打 Philips 免费客户服务电话。电话号码见本手册最后一页和随机附带的保修单。

总体描述（图 1）

- 1 暖杯板
- 2 水箱
- 3 水箱盖
- 4 咖啡量调节
- 5 研磨器调节
- 6 自动奶泡器 盖
- 7 热水冲泡管
- 8 咖啡流出口
- 9 咖啡冲泡器
- 10 服务门
- 11 预磨咖啡粉格 + 盖
- 12 咖啡豆槽盖
- 13 咖啡豆槽
- 14 自动奶泡器（可拆卸型）
- 15 咖啡粉槽
- 16 杯架格栅
- 17 滴水盘已满指示灯
- 18 滴水盘
- 19 电源按钮
- 20 电源线插座
- 21 预磨咖啡粉定量组件
- 22 咖啡冲泡器润滑油
- 23 电源线
- 24 清洁刷
- 25 牛奶回路清洁剂
- 26 水质硬度检测
- 27 牛奶保温壶
- 28 除垢剂
- 29 (INTENZA+) 滤水器
- 30 咖啡冲泡器清洁片 “咖啡机清洁片”
- 31 自动奶泡器 吸入管
- 32 保温壶与 自动奶泡器 连接管
- 33 预磨咖啡粉选择按钮
功能二：“Menu”（菜单）按钮，进入编程模式
- 34 意式浓缩咖啡冲泡按钮
- 35 咖啡冲泡按钮
功能二：“OK”按钮，表示确定
- 36 特殊饮品选择按钮
功能二：“ESC”按钮，退出或停止冲泡程序。
- 37 显示屏
- 38 自动奶泡器 “Clean”（清洁）按钮
功能二：“Page Up”（向上翻页）按钮，浏览菜单
- 39 卡布奇诺冲泡按钮
功能二：“Page Down”（向下翻）按钮，浏览菜单
- 40 拿铁玛奇朵冲泡按钮
- 41 ON/OFF（开/关）按钮

重要事项:

请在使用本咖啡机前仔细阅读本手册，并妥善保管，以备日后查阅。

切勿让咖啡机的任何电子部件接触到水：有短路危险！热水可能造成灼伤！切勿将热水出口朝向身体任一部位。操作热水冲泡管时需小心。

设计用途

本咖啡机仅限家庭使用。
禁止对咖啡机做任何技术改造或用于非授权用途，以防造成严重后果！
本产品不打算由肢体不健全、感觉或精神上有障碍或缺乏相关经验和知识的人（包括儿童）使用，除非有负责他们安全的人对他们使用本产品进行监督或指导。应照看好儿童，确保他们不玩耍本产品。

电源 - 电源线

只可将咖啡机接在合适的插座中。

连接咖啡机的插座必须：

- 与咖啡机插头相匹配；
- 与咖啡机铭牌上标注的参数相符；
- 连接有效的接地系统。

若电源线有缺陷或已损坏，切勿使用本机。

如果电源软线损坏，为避免危险，必须由制造厂或其维修部或类似的专职人员来更换。

请勿将电源线绕过拐角、置于锋利边沿或高温物体上方，并应远离油烟。

请勿用电源线牵引或拖拽咖啡机。

拔插头时请勿拖拽电源线或用潮湿的手触碰插头。请勿让电源线从桌面或架子上随意垂悬。

为了他人安全

禁止儿童玩弄咖啡机。儿童并不了解家庭电器的风险。请勿将产品包装材料放在儿童可以接触的范围內。

烫伤危险

切勿将蒸汽和/或热水出口朝向自己或他人：**有灼伤危险！**请使用本机自带的手柄或球柄。

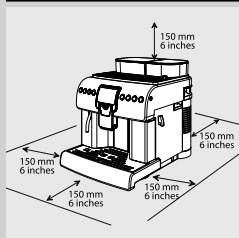
咖啡机摆放位置应适合操作与维护

最佳使用建议：

- 选择安全、平稳的表面，以免咖啡机翻倒或导致人员受伤；
- 选择照明充足、干净且靠近插座的位置；
- 根据图示，在咖啡机两边留出最短距离；
- 建议开关机时，在咖啡流出口下放置一个空杯。

请勿将本机放在低于 的环境中；冰冻可能会损坏本机。请勿在室外使用本机。

为防止外壳熔化或损坏，请勿把咖啡机放在高温表面上或靠近明火。



咖啡机保存前清洁

清洁咖啡机前，请先按下 “④” 按钮，再将电源开关置于 “ ” 的位置之上，关闭咖啡机。最后，从电源插座中拔出插头。

请妥善清洁并存放咖啡机，以保证最佳状态。

由于咖啡机使用天然材料（咖啡豆、水、牛奶等）冲泡饮品，若支撑面上出现咖啡残渣或冷凝水，属于正常现象。为此，建议您定期清洁咖啡机可见部件及其下方区域。

强烈建议您在存放咖啡机之前，先将机器清理干净，包括：

- 不要再使用水箱和/或水回路中残留几天的水。若咖啡机将长时间闲置，请将水从热水冲泡管中完全排出，并仔细清洁 自动奶泡器（若有）。
- 关闭电源按钮，清洁机器。最后，从电源插座中拔出插头。等待咖啡机冷却。

切勿将咖啡机浸泡在水中！将其存放在干燥且儿童无法触及的地方。远离尘垢。

严禁私自改造咖啡机内部零部件。

运行故障

若咖啡机因跌落而导致失灵、问题或疑似故障，请立即拔下插头。切勿操作有故障的咖啡机。

更多故障排查以及服务的信息，请参阅本手册“故障排查”和“服务”等章节。

防火注意事项

着火时请使用二氧化碳（CO₂）灭火器。请勿使用水或干粉灭火器。

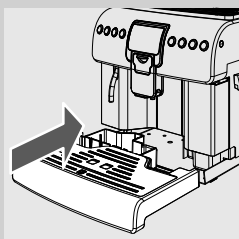
初次使用

包装

原包装能够在运输途中保护咖啡机不受损坏。建议您保留原包装，以备日后再次搬运咖啡机时使用。

初步操作

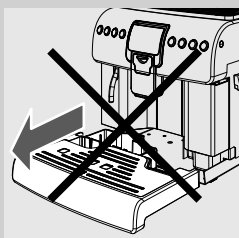
将带格栅的滴水盘和咖啡机从包装中取出。将咖啡机放在符合安全准则的妥当位置。



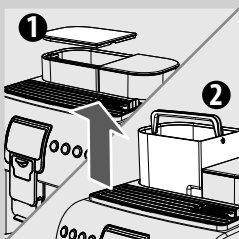
- 1 将带格栅的滴水盘放在咖啡机的相应底座上。确保滴水盘完全安装到位。

说明：在有相应指示的时候再将插头插入插座，要确保电源开关处在“ ”的位置上。

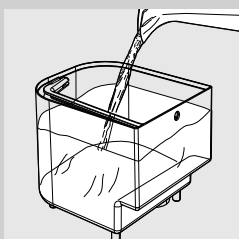
重要说明：仔细阅读咖啡机控制面板的 LCD 显示屏上的警报信息（请参“LCD显示屏上的警告信息”章节）。



切勿在咖啡机处于开机状态时取出滴水盘。开机/关机后等待数分钟，咖啡机将执行冲洗/自动清洁程式（请参见“冲洗/自动清洁程式”章节）。



- 2 打开水箱盖。
- 3 通过专用手柄将水箱从底座上取下。

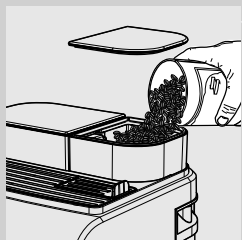


- 4 用干净的水冲洗水箱后，向内注水，注意不要超过水箱上标注的“MAX”（最大）水位线。将水箱放回原位，盖上盖子。

仅可向水箱内注入干净、无碳酸添加的饮用水。热水或其他液体可能会损坏水箱和/或咖啡机。请勿在水箱无水时操作咖啡机。确保水箱中有足够的水。



- 5** 确保咖啡流出口的位置正确。水平移动咖啡流出口，听到“咔嚓”一声即表明已安装到位。
如果咖啡流出口没有调整到位，可能会有溢出。

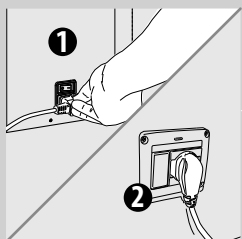


- 6** 取下咖啡豆槽盖。

说明：根据咖啡机使用国适用规定的不同，咖啡豆槽具备的安全特性也可能有所不同。

- 7** 将咖啡豆缓慢倒入咖啡豆槽中。

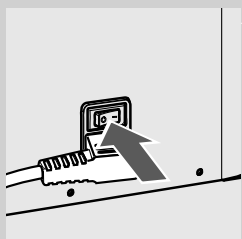
咖啡豆槽中只可放入咖啡豆。放入预磨咖啡粉、速溶咖啡粉或其他材料可能损坏咖啡机。



- 8** 盖上咖啡豆槽盖。

- 9** 将插头的一端插入咖啡机背部的插座。

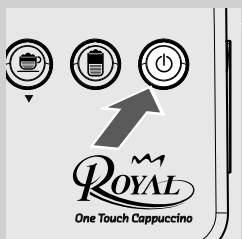
- 10** 将插头的另一端插入电压相匹配的墙面插座。



- 11** 将电源按钮置于“I”的位置上启动咖啡机。

说明：电源按钮位于咖啡机后部。

运行检查程式之后，咖啡机会进入待机模式，“”按钮闪烁。



- 12** 要启动咖啡机，只需按下“”按钮。

说明：仅需在初次使用时选定操作语言即可。

说明：预热结束后，初次使用时咖啡机会给回路水，对内部回路进行冲洗。会有少许水排出。请等待该程式完成。

双功能按钮

控制面板上有些按钮具备两种功能。
只有在机器运行的某些阶段，或进入编程模式时，按钮的第二功能才会启用。

第二功能见按钮下方的图标。

选择预磨咖啡粉 - MENU（菜单）按钮

按此按钮可以选择预磨咖啡粉的冲泡模式。

功能二： 按住按钮 5 秒钟，可以进入编程模式。



咖啡冲泡 - OK 按钮

按此按钮可以选择一种咖啡冲泡模式。

功能二： 可以选择其中一个选项。



选择特殊饮品 - ESC 按钮

按下该按钮可以选择本机能够冲泡的特殊饮品。

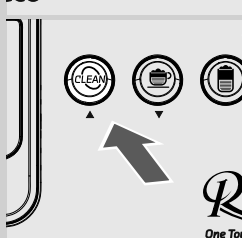
功能二： 按下按钮，可以退出已选择页面、完全退出编程模式或停止冲泡饮品。



CLEAN（清洗）- Page UP（向上翻页）按钮

按下按钮，可以通过排出蒸汽对自动奶泡器进行清洗（详细内容请参阅相应章节）。

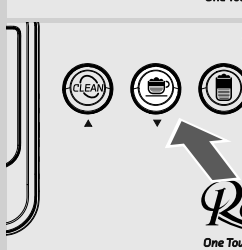
功能二： 按下按钮，可以向上翻动当前页面。



卡布奇诺冲泡按钮- Page DOWN（向下翻页）按钮

按下按钮，可以选择冲泡卡布奇诺。

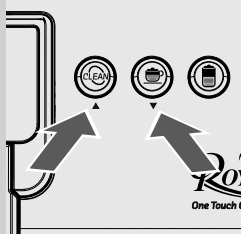
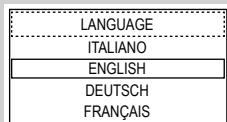
功能二： 按下按钮，可以向下翻动当前页面。



设定操作语言（初次使用时）

初次使用时，咖啡机会要求您选择并保存信息的默认显示语言。此外还可以根据咖啡机使用国的常用参数调整饮品参数。这就是为何有些语言还根据国家进行了区分。

如果不进行语言选择，再次启动本机时仍然会显示该画面。



1 按下“”或“”按钮，选择语言。

2 按下“”按钮，保存语言。

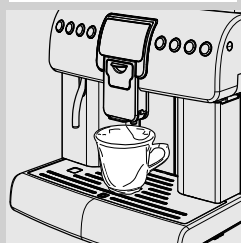
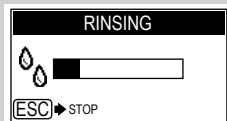
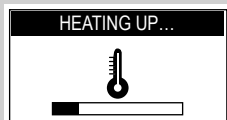
预热与冲洗

1 启动时，咖啡机会首先进行预热。请等候预热完毕。

说明：刻度条会一直移动，表示机器正在加热。

2 预热完毕后，咖啡机会对内部回路进行冲洗。

说明：刻度条会一直移动，表示机器正在进行冲洗。



会有少许水排出。请等待冲洗完成。

说明：可按下“”按钮，终止冲洗。

3 现在，咖啡机准备就绪。

此时会显示产品标识，表示咖啡机已准备就绪。

说明：若初次使用或闲置很久后再次使用本机，请按如下章节的步骤操作。

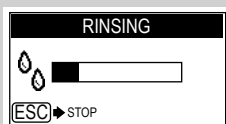


冲洗/自动清洁程式

本程式可以使用干净的水冲洗内部的咖啡回路。

本程式应在以下情况时执行：

- 咖啡机启动时（热水器处于冷却状态）
- 回路上水之后（热水器处于冷却状态）
- 待机准备阶段（如果已经冲泡过至少一次咖啡）
- 按下“”按钮之后的关机状态（如果已经冲泡过至少一次咖啡）。



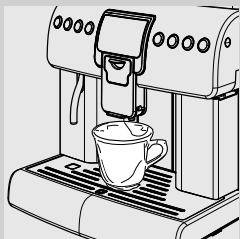
冲洗并加热咖啡机部件时，会有少许水排出；此时显示该图标。

请等待该程式自动完成。您可以按下“”按钮停止排水。

为冲泡一杯完美的意式浓缩咖啡：请在初次使用或闲置很久后再次使用时冲洗咖啡回路。

这些简单的操作可以帮助您冲泡出美味的咖啡。下列情况下，须执行以上操作：

- 初次启动；
- 咖啡机长时间（2 周以上）闲置后。



1 将一个大号器皿放在咖啡流出口下。

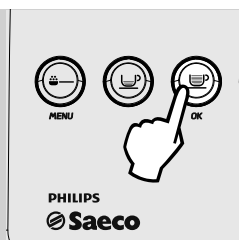
2 清空水箱，冲洗干净后注入干净的饮用水。



3 按一次“”按钮，选择预磨咖啡粉冲泡功能。



显示屏会显示已经选定预磨功能。



INSERT
GROUND COFFEE
AND PRESS OK

ESC → ESC



SPECIAL BEVERAGES

HOT WATER

LONG COFFEE

HOT MILK

AMERICAN COFFEE

HOT WATER

ESC → STOP HOT WATER

ROYAL

4 按下“”按钮，选择咖啡类型。

说明：请勿在粉格中加入预磨咖啡粉。

5 按下“”按钮，开始排水。

咖啡机将通过咖啡流出口排出热水。排水完毕之后，清空水箱。

6 将步骤 1 到 5 重复三次，再进行步骤 7。

7 在热水冲泡管下放置一个器皿。

8 按下“”和“”按钮，选定并开始排出热水。

9 当热水排出完毕后，清空器皿。

10 现在，咖啡机准备就绪。

测量并调节水质硬度

测量水质硬度很有必要，可以此正确管理“INTENZA+”滤水器和咖啡机的除垢频率。

- 1 将咖啡机自带的水质硬度试纸浸泡在水中 1 秒钟。

说明：试纸仅限一次性使用。

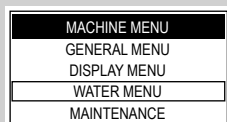
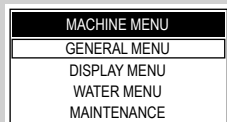
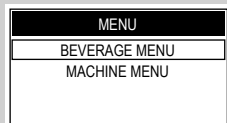
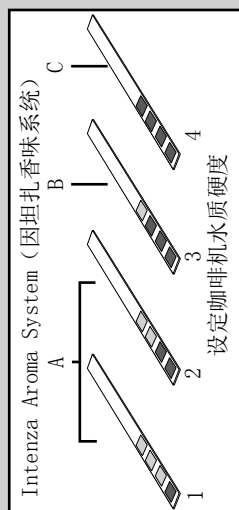
- 2 查看多少格变色，再与对照表比对。

说明：字母与 Intenza 滤水器底座上的标注一一对应。必须根据测量结果调节滤水器。

- 3 测量数值对应以下咖啡机的调节设定。

具体如下：

- 1 = （水质很软）
- 2 = （水质较软）
- 3 = （硬水）
- 4 = （水质非常硬）



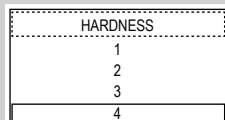
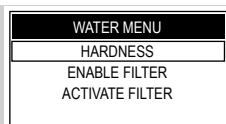
- 4 按住“”按钮 5 秒钟，进入编程模式。

- 5 要选择“MACHINE MENU”（本机菜单）选项，按下“”按钮。

按下“”按钮，进入选项。

- 6 反复按动“”按钮，直到出现“WATER MENU”（水菜单）选项。

按下“”按钮，进入选项。



7 按下“”按钮，进入“HARDNESS”（硬度）菜单。

说明：本机设有标准调整模式，可符合大多数使用条件。

8 按下：

“”按钮，上调硬度

或

“”按钮，下调硬度。

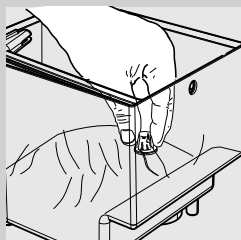
9 按下“”按钮，确认选择。

10 反复按动“”按钮，直到显示如下饮品冲泡页面。

“INTENZA+” 滤水器

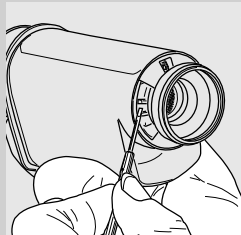


“INTENZA+” 滤水器可以提高水的质量。使用“INTENZA+” 滤水器可以防止水垢沉积，让您冲泡的意式浓缩咖啡拥有更加浓郁的芳香。因此，推荐您安装“INTENZA+” 滤水器。本品在当地经销商、Philips 在线商店 <http://shop.philips.com> 或授权服务中心有售。



- 1 取出水箱里的白色小滤水器，存放在远离灰尘的干燥处。

测量水质硬度很有必要，可以此正确管理“INTENZA+” 滤水器和咖啡机的除垢频率。

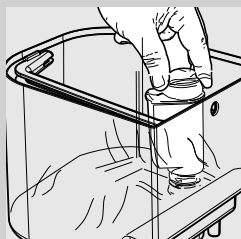


- 2 从包装中取出“INTENZA+” 滤水器。滤水器应与测量水质硬度的规格相适应。请使用咖啡机自带的水质硬度试纸。按滤水器包装袋上的说明设定“Intenza Aroma System”（参阅“测量并调节水质硬度”一节）。

A = 软水
B = 硬水（标准）
C = 水质非常硬

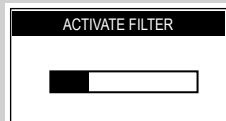
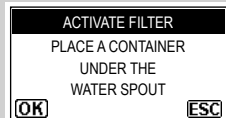
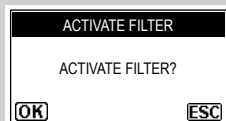
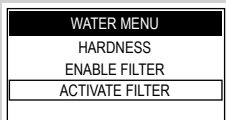
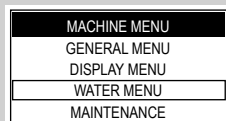
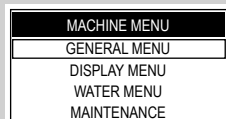
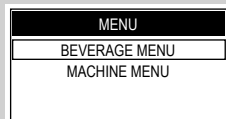
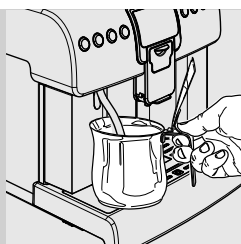


- 3 将“INTENZA+” 滤水器垂直浸入冷水中（开口朝上），轻轻按压两边，挤压出气泡。



- 4 将滤水器放入空水箱。将滤水器按到底，安装到位。

- 5 在水箱中注入干净的饮用水，并将其重新放回到咖啡机上。



6 在热水冲泡管下放置一个器皿。

7 按住“”按钮 5 秒钟，进入编程模式。

8 要选择“MACHINE MENU”（本机菜单）选项，按下“”按钮。
按下“”按钮，进入选项。

9 反复按动“”按钮，直到出现“WATER MENU”（水菜单）选项。
按下“”按钮，进入选项。

10 反复按动“”按钮，直到出现“ACTIVATE FILTER”（启动滤水器）选项。
按下“”按钮，进入选项。

11 按下“”按钮。

说明：要退出程序，按下“”按钮。

12 按下“”按钮，确定安装新滤水器。

13 按下“”按钮，确认选择。

请耐心等待，直到咖啡机排水完毕，可以启用滤水器。

排水结束后，取下之前放在热水冲泡管下的器皿。

说明：上述操作完成后，咖啡机会自动退回到饮品冲泡页面。如果没有滤水器，请把之前取下的白色小滤水器重新安装到水箱里（参见步骤 1）。

调整

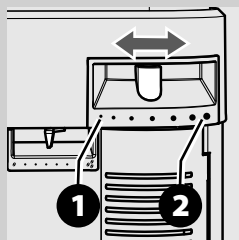
本咖啡机允许用户进行特定调整，以发挥最大潜力。

调整咖啡研磨器

警告！只有在咖啡研磨器工作时才能移动研磨器调节杆。请勿将预磨咖啡和/或速溶咖啡放入咖啡豆槽。

请勿在豆槽中放入咖啡豆之外的其他材料。咖啡研磨器含有可能导致危险的移动部件。因此，请勿将手指和/或其他物体放入咖啡研磨器内。在对咖啡豆槽的内部部件进行任何操作前，请按下 ON/OFF （开/关）按钮关机并拔掉插头。

您可以对咖啡研磨器进行微调，以适应使用的咖啡类型。



请使用咖啡机一侧的移动杆进行调整。

每次将移动杆上调一刻度，然后冲泡 2-3 杯咖啡；只有这样，才能品辨出研磨上的差异。

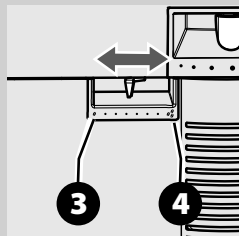
标注的刻度表示不同的研磨程度。可根据以下刻度设定研磨程度：

- 1 - 精细研磨
- 2 - 粗糙研磨

调整“Aroma” - 咖啡粉量

本机能够设定每冲泡一杯咖啡所需的咖啡粉量。

警告！只有在咖啡研磨器不工作时才能移动 Aroma 调节杆。须在冲泡咖啡前进行调整。



请使用咖啡机一侧的移动杆进行调整。

刻度指示已设定的咖啡粉量。可根据以下刻度设定咖啡粉量：

- 3 - 最低咖啡粉量（约）
- 4 - 最大咖啡粉量（约）

调整咖啡冲泡量

本机可根据您的口味和/或咖啡杯的大小调整咖啡的冲泡量。

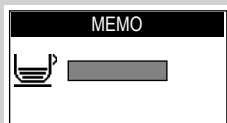
说明：该功能不能用于调整美式咖啡的冲泡量，要想设定美式咖啡，需使用“BEVERAGE MENU”（饮品菜单）里的选项。

每次按下并松开“☺”或“☹”按钮，咖啡机就会按预设量冲泡咖啡。可根据您的口味再次调整冲泡量。每个按钮都可以编程，代表一个冲泡程式。

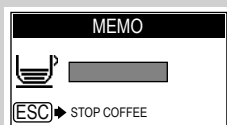
说明：比如，下列步骤描述了如何为“☺”按钮编程，一般为意式浓缩咖啡。



- 1 将一个咖啡杯放在咖啡流出口的下方。



- 2 按住“☺”按钮，直到显示“MEMO”（记忆），松开按钮。现在，咖啡机开始编程。



咖啡机开始冲泡。此时显示屏上显示“STOP COFFEE”（停止冲泡）。

- 3 此后，一旦获得所需的咖啡量后，按下“☹”按钮，停止冲泡。

此时，“☺”按钮完成编程；以后每次按下再松开该按钮，咖啡机就会按照预设量冲泡咖啡。

调整卡布奇诺或拿铁玛奇朵的冲泡量

本机可以根据您的口味和/或咖啡杯的大小调整卡布奇诺（或拿铁玛奇朵）的冲泡量。

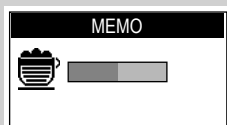
每次按下再松开“☕”或“☕”按钮，咖啡机就会按照预设量冲泡卡布奇诺（或拿铁玛奇朵）。可根据您的口味再次调整冲泡量。每个按钮都可以编程，代表一个冲泡程式。

说明：编程之前，需要按卡布奇诺章节的描述将咖啡机和牛奶准备好。

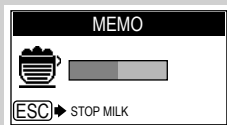
说明：比如，下列步骤描述了如何为“☕”按钮编程，一般为卡布奇诺。



- 1 将一个咖啡杯放在咖啡流出口的下方。

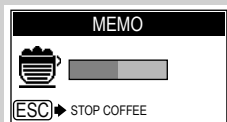


- 2 按住“☕”按钮，直到显示“MEMO”（记忆），松开按钮。现在，咖啡机开始编程。



咖啡机开始冲泡。此时，显示屏上显示“STOP MILK”（停止牛奶）。

- 3 此后，一旦获得所需的牛奶量后，按下“☕”按钮。



- 4 此后，咖啡机会立刻开始冲泡。此时显示屏上显示“STOP COFFEE”（停止冲泡）。

- 5 此后，一旦获得所需的咖啡量后，按下“☕”按钮停止冲泡。

此时，“☕”按钮完成编程；以后每次按下再松开该按钮，咖啡机就会按照预设量冲泡咖啡。

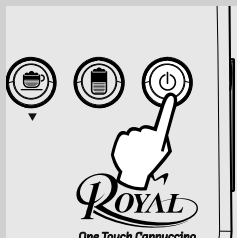
生态环保：待机

本咖啡机高效节能。30 分钟内无操作，咖啡机会自动关机。

说明：

- 若曾冲泡饮品，关机时，咖啡机将会自动冲洗。
- 可根据您的需求设定自动关机的时间（参阅第 34 页）。

要再次开机，只需按下“⏻”按钮（电源按钮位置应为“I”）。只有在热水器冷却时，咖啡机才会自动冲洗。



冲泡咖啡

冲泡咖啡之前，检查显示屏上的指示灯，确保水箱和咖啡豆槽已经装满。

冲泡咖啡之前，根据需要调整咖啡流出口的高度，选择预磨咖啡粉量。

暖杯板

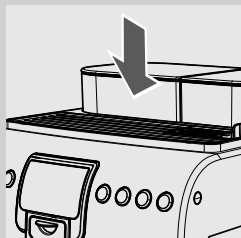
本机设有暖杯板，可使咖啡杯保持温暖，以备随时使用。有一定温度的咖啡杯可以让咖啡的芳香尽情释放，让您尽享咖啡的美味。

将您常用的咖啡杯放在上面，耐心等待，直到杯子温暖起来。

说明：暖杯板的温度高于咖啡机其它表面，因此建议您不要让身体比较敏感的部位接触到暖杯板，以免烫伤。

严禁将暖杯板用于其它用途。

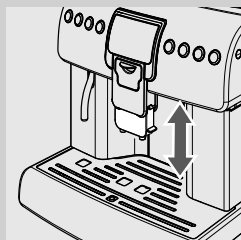
暖杯板默认不具备节能功能。启用暖杯板请参阅本手册第 34 页。



调整咖啡流出口

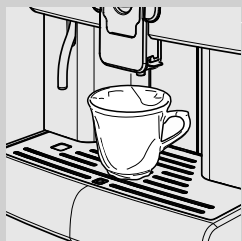
市场上的大多数咖啡杯可适用本咖啡机。可以调整咖啡流出口的高度，适应您使用的咖啡杯大小。

手动上下调整咖啡流出口的高度。





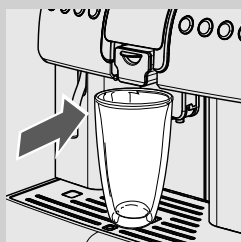
推荐位置：
使用小杯时；



使用大杯时。



咖啡流出口下可以放置两个杯子，同时冲泡两杯咖啡。



若您想使用高脚玻璃杯或马克杯，请将咖啡流出口调至最高位。此时，一次只能冲泡一杯饮品。



说明：在进行任何冲泡之前和/或将咖啡流出口调整到正常冲泡位置时，请确保位置正确。听到“咔嚓”一声，表明已调整到位。如果咖啡流出口没有调整到位，可能会有溢出。

使用咖啡豆

冲泡咖啡时，按下并松开：

- 1 “☕”按钮，冲泡一杯意式浓缩咖啡；

或

“☕
OK”按钮，冲泡一杯意式淡咖啡。

然后，冲泡开始。

如需冲泡 1 杯咖啡，按一下对应按钮。

如需冲泡 2 杯咖啡，连续按两下对应按钮。

说明：冲泡 2 杯咖啡时，咖啡机会自动研磨并掌握合适剂量的咖啡豆。冲泡 2 杯咖啡时，需要两个研磨程式和两个冲泡程式，咖啡机会自动完成。

- 2 预冲泡程式完成后，会有咖啡从咖啡流出口流出。

- 3 达到预设水位后，咖啡冲泡会自动停止。按下 “☕
ESC”按钮，可以中途停止冲泡。

说明：咖啡机为冲泡纯正的意式浓缩咖啡而设计。这意味着咖啡的冲泡时间可能会稍长，以充分提炼咖啡的浓烈香味。

使用预磨咖啡粉

本机可以使用预磨咖啡粉。

预磨咖啡粉应倒入挨着咖啡豆槽的粉格内。仅可使用意式浓缩咖啡机专用的预磨咖啡粉，切勿使用咖啡豆或速溶咖啡。

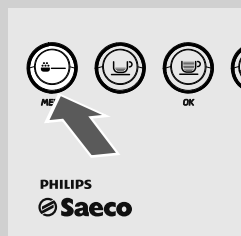
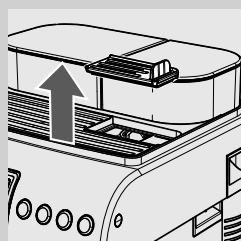
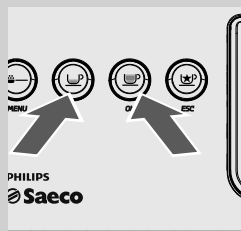
说明：

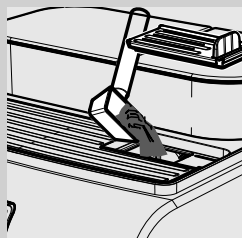
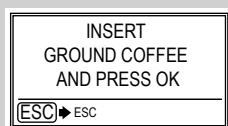
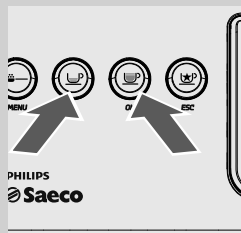
若没有将预磨咖啡粉放入粉格，则最后仅有热水流出。

若咖啡粉量过多，使用了 2 量匙或更多的咖啡粉，则咖啡机将不会进行冲泡。此外，在这种情况下，咖啡机将执行空机程式，将所有预磨咖啡粉倒入咖啡粉槽。

冲泡咖啡时：

- 1 按下并松开 “☕
MENU”按钮，选择并启动预磨咖啡粉功能。





此时，显示屏会显示该功能已启动。

说明：如果 10 秒没有开始冲泡，咖啡机会自动退回咖啡豆操作模式，显示 图标。

2 按下并松开：
“”按钮，冲泡一杯意式浓缩咖啡。

或

“”按钮，冲泡一杯意式淡咖啡。

说明：如果页面显示后 30 秒内没有开始冲泡咖啡，或者按下了“”按钮，则咖啡机会返回主菜单，并将已加入的咖啡粉倒入咖啡粉槽。

3 打开预磨咖啡粉格盖。

警告：仅可将预磨咖啡粉放入粉格。其它物质和物体可能严重损坏咖啡机。此类损坏不在质保范围内。

仅将 1 量匙的预磨咖啡粉放入粉格。仅可使用咖啡机自带的量匙。然后合上盖子。

4 按下“”按钮。冲泡程式开始。预冲泡程式完成后，会有咖啡从咖啡流出口流出。

5 达到预设水位后，咖啡冲泡会自动停止。按下“”按钮，可以中途停止冲泡。
饮品冲泡完成后，咖啡豆的设置会恢复到初始设置。

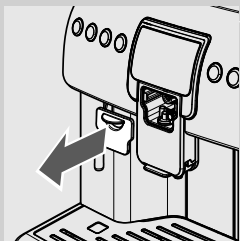
说明：若要冲泡其它类型的咖啡，重复上述步骤即可。

冲泡卡布奇诺

只需轻轻按下按钮，便可快捷简单地冲泡一杯卡布奇诺。

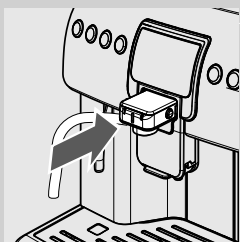
有灼伤危险！咖啡流出之前可能会有热水滴飞溅。

重要说明：使用 自动奶泡器 打奶泡之后，请立即用湿布擦拭吸管的表面。以便使各部件保持清洁，无奶渣残留。



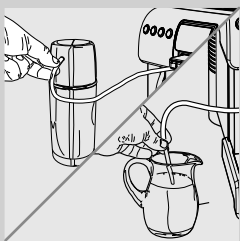
1 从前部移开盖子。

说明：盖子带磁，可以吸在咖啡机的一侧。



2 将 自动奶泡器 安到底座上，锁定到位。确保其不会滑动。

警告：使用 自动奶泡器 之前，请遵照“清洁与维护”一节清洗 自动奶泡器 和 保温壶（如果使用）。



3 将干净的管子（依您选择而定）安装到

- 牛奶保温壶中
- 或
- 直接安到盛奶器皿中。

说明：为使冲泡的卡布奇诺口感最佳，请使用冷藏牛奶。



4 将一个咖啡杯放在咖啡流出口下方。按下 “☕” 按钮。

说明：要冲泡拿铁玛奇朵，按下 “☕” 按钮。



5 咖啡机需要时间预热。

6 预热过后，咖啡机会开始冲泡卡布奇诺。

7 此时，会有奶泡流出。您可以按下“”按钮，停止奶泡流出。

8 牛奶流出完毕后，咖啡机开始冲泡咖啡。您可以按下“”按钮，停止冲泡。

这样，您在家里就能品尝到和咖啡厅里一样美妙的卡布奇诺了。

自动奶泡器 使用完毕后，请遵照“清洁 自动奶泡器”一节进行清洗。如有必要，取下器皿和牛奶保温壶，清洗干净。

拿铁玛奇朵

只需轻轻按下按钮，便可快捷简单地冲泡一杯拿铁玛奇朵。

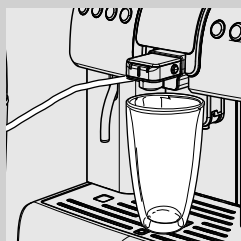
冲泡拿铁玛奇朵，只需重复冲泡卡布奇诺的 1 到 4 步骤。

推荐您使用高脚玻璃杯，因此需相应地调整咖啡流出口高度。

当咖啡机准备就绪，按下“”按钮，开始冲泡拿铁玛奇朵。

咖啡机开始自动为冲泡拿铁玛奇朵做准备。

自动奶泡器 使用完毕后，请遵照“清洁 自动奶泡器”一节进行清洗。如有必要，取下器皿和牛奶保温壶，清洗干净。



准备牛奶

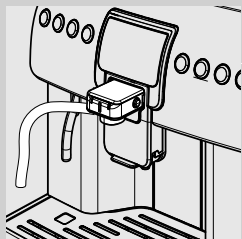
使用本机，您可以快速制作卡布奇诺、拿铁玛奇朵和其他牛奶类饮品，尽享休闲时光。

您可以使用本机自带的 牛奶保温壶或直接使用盛奶器皿，后者在您当地的经销商店有售。

须遵照制造商原包装上的说明使用和存放牛奶。

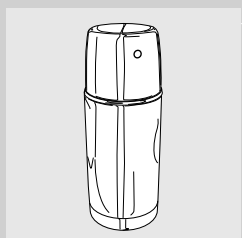
对于因使用不适宜人类饮用的牛奶造成的任何问题，本公司概不承担责任。

只有安装了 自动奶泡器 才可制作奶制饮品。



牛奶保温壶

本机自带 牛奶保温壶一个，经特别设计，可更好地存放牛奶，阻止牛奶温度升高。牛奶保温壶只适用于家庭内短期、便捷的存放。不推荐将它用作长期、专业的用途。



为增强存放效果，推荐您放入冷藏牛奶（左右）。

说明：每次使用前都必须确保牛奶保温壶清洁卫生。牛奶保温壶中如有剩奶，须确认仍可食用后方可使用。

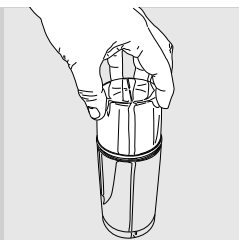
请勿用 牛奶保温壶加热牛奶以外的饮品。

一个月内至少将牛奶壶取下一次，以彻底清洁所有部件。这样，便能保证冲泡出的饮品干净卫生。关于恰当清洁，请参阅“清洁保温壶”一节。（第 40-42 页）。

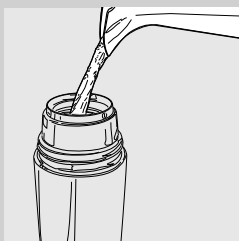
警告：牛奶保温壶使用之前，请遵照“清洁与维护”一节清洗。

为存放得当，牛奶必须保持低温。牛奶保温壶可以长时间保持冷藏牛奶的新鲜，以备良好使用。

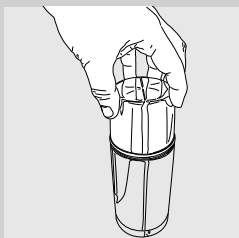
周围温度 时，牛奶保温壶中牛奶的温度在 4 小时后升高 4。请以此判断存放一段时间后的牛奶是否还可以使用。



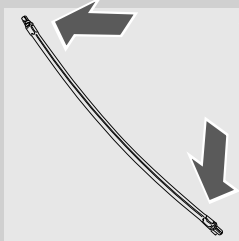
1 拧开并取下 牛奶保温壶的盖子。



2 将牛奶倒入牛奶保温壶中。牛奶须盖过 MIN （最小）水位线，但不超过 MAX （最大）水位线。



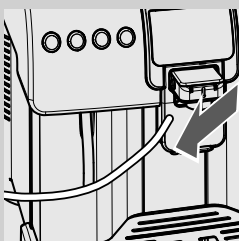
3 拧紧 牛奶保温壶的壶盖。



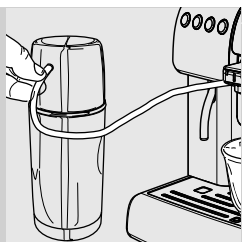
4 用本机自带的管子连接牛奶保温壶和 自动奶泡器。

该管专门设计了两套接口。两套互不相同，一个接 自动奶泡器，一个接牛奶保温壶。

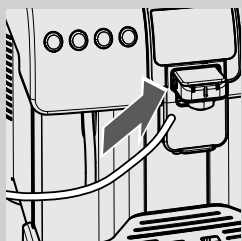
说明：两套不可互换。如果一套接口无法安装到其中一个装置上，试着安装到另一个上。



5 取下安装在 自动奶泡器 上的吸管。



6 将吸管连接到牛奶保温壶上。

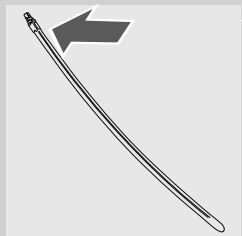


7 将接口安到 自动奶泡器 上。

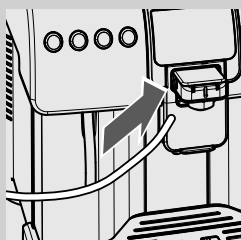
现在可以用牛奶保温壶冲泡牛奶饮品。

盛奶器皿

可直接使用盛奶器皿和本机冲泡饮品。

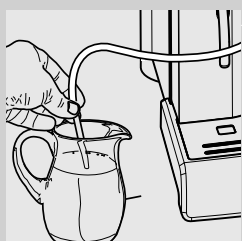


1 若直接使用盛奶器皿，还需使用 自动奶泡器 的吸管。该吸管只有一套接口。



2 请确认吸管已连接到 自动奶泡器 上。

警告：此时，请保持吸管外侧干净，防止牛奶沾到管外侧的尘土。



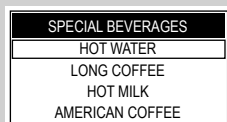
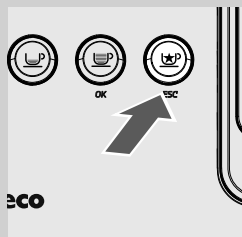
3 取下干净的吸管，直接安到器皿上。

说明：使用完毕后，取下吸管并清洗干净。将器皿再次放入冰箱内，以恰当存放牛奶。

“特殊”饮品

本机还可冲泡并没有显示在控制面板上的饮品。

说明：按下 “” 按钮后，如果没有选择饮品，咖啡机会在 10 秒后返回主菜单。



1 按下 “” 按钮，进入主菜单。

2 显示屏上显示“特殊”饮品的页面。

3 按下 “” 或 “” 按钮，选择您想要的饮品。

4 选定饮品后，按下 “” 按钮，开始准备。

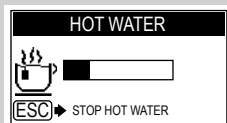
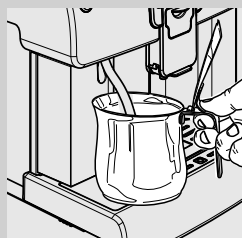
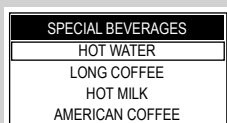
参阅有关冲泡选定饮品的相关章节。

说明：如果 10 秒内没有选择，咖啡机会返回主页。

若要制作奶制饮品，请遵照“清洁与维护”一节清洗自动奶泡器和牛奶保温壶之后再使用（如有必要）。

排出热水

热水流出前可能会有热水滴飞溅。有灼伤危险。热水冲泡管温度可能较高。



1 按下 “” 按钮，进入主菜单。

2 在热水冲泡管下放置一个器皿。

3 按下 “” 按钮，开始准备。

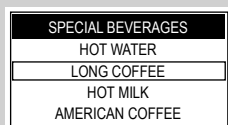
4 排水完毕后，移开盛满热水的器皿。

说明：您可以按下 “” 按钮，停止排水。

意式淡咖啡

此程式可冲泡意式淡咖啡。

说明：此时，一次只能冲泡一杯饮品。

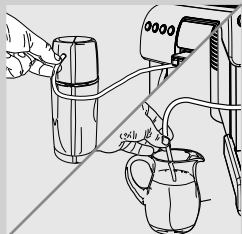
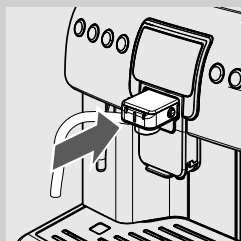


- 1 按下 “☕” 按钮，进入主菜单。
- 2 按下 “☕” 按钮，选择 “LONG COFFEE”（意式淡咖啡）。
- 3 在咖啡流出口下放一个大小合适的杯子。
- 4 按下 “☕” 按钮，开始准备。
- 5 冲泡结束后，移开咖啡杯。

热牛奶

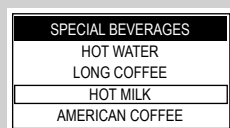
此程式可制作热牛奶。

有灼伤危险！咖啡流出之前可能会有热水滴飞溅。



- 1 从前部移开盖子。
- 2 将 自动奶泡器 全部组件安到底座上，锁定到位。确保其不会滑动。
- 3 将干净的管子安装到（依您选择而定）
 - 牛奶保温壶中
 - 或
 - 直接安到盛奶器皿中。

说明：为保证效果最佳，请使用冷藏牛奶。



4 按下 “” 按钮，进入主菜单。

5 按下 “” 按钮，选择 “HOT MILK”（热牛奶）。

6 在咖啡流出口下放一个大小合适的杯子。

7 按下 “” 按钮确定，开始准备。

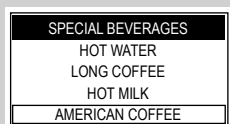
说明：您可以按下 “” 按钮，停止排出。

8 牛奶流出完毕后，移开盛有牛奶的杯子。

自动奶泡器 使用完毕后，请遵照“清洁 自动奶泡器”一节进行清洗。
如有必要，取下器皿和牛奶保温壶，清洗干净。

美式咖啡

此程序可冲泡美式咖啡。



1 按下 “” 按钮，进入主菜单。

2 按下 “” 按钮，选择 “AMERICAN COFFEE”（美式咖啡）。

3 在咖啡流出口下放一个大小合适的杯子。

4 按下 “” 按钮，开始准备。

5 冲泡结束后，移开咖啡杯。

饮品编程



所有饮品均可自定义设置。

1 按下 “” 按钮 5 秒钟，进入本机主菜单。

进入编程模式后，各个按钮的功能会相应改变：

“” 按钮 = “OK” （确认刚才的操作）

“” 按钮 = “▲” （向上滚动菜单）

“” 按钮 = “▼” （向下滚动菜单）

“” 按钮 = “ESC” （确认退出选择）

2 按下 “” 按钮，确认选择，进入 “BEVERAGE MENU” （饮品菜单）。

该功能用于设定冲泡一种饮品的全部参数。

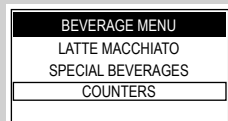


饮品计数器

该菜单可以查看已冲泡了多少饮品。

反复按动 “” 按钮，直到选定 “COUNTERS” （计数器）。

按下 “” 按钮，进入选项，此时会显示每一种饮品已冲泡了多少次。

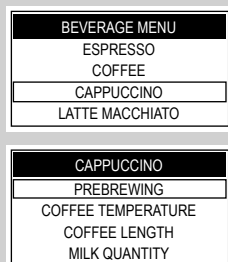


饮品参数

此处以卡布奇诺的自定义设置为例。对咖啡（意式浓缩咖啡或意式淡咖啡）冲泡进行编程时，不会出现牛奶管理的选项。

按下 “” 按钮，选择 “CAPPUCCINO” （卡布奇诺），并按下 “” 按钮，进入主菜单。

以下为各个功能的描述。



PREBREWING

预冲泡：咖啡豆在冲泡之前会稍稍沾湿，这样冲泡出的咖啡更加香浓馥郁。

OFF（关）：不执行预冲泡功能。

LOW（低）：已启动。

HIGH（高）：时间稍长，咖啡的口感更加浓郁。

COFFEE TEMPERATURE

该功能用于设定咖啡的冲泡温度。

LOW（低）：低温。

NORMAL（正常）：标准温度。

HIGH（高）：高温。

COFFEE LENGTH

该功能用于设定每一种饮品的冲泡量。刻度条可帮助您设定咖啡冲泡量。

MILK QUANTITY

该功能用于设定每一种饮品所需的牛奶量。刻度条可帮助您设定牛奶流出量。

HOT WATER

WATER QUANTITY

DEFAULT

热水参数（BEVERAGE MENU “饮品菜单” - >SPECIAL BEVERAGES “特别饮品”）

上述设置只有在给排出热水编程时才会有效。

WATER QUANTITY

该功能用于设定按下热水按钮之后的热水排出量。刻度条可帮助您设定热水的排出量。

默认参数

DEFAULT

每一种饮品都可以恢复制造商设定的初始标准参数。选择该功能后，所有的自定义设置都将被删除。

咖啡机编程

您可对本机的操作进行自定义设置。

- 1** 按住 “” 按钮 5 秒钟，进入本机主菜单。

进入编程模式后，各个按钮的功能会相应改变：

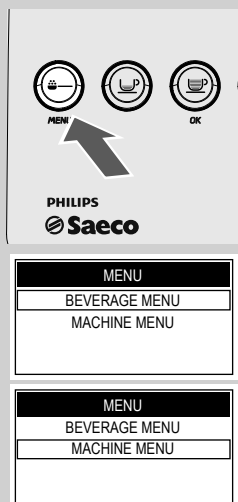
“” 按钮 = “OK” （确认刚才的操作）

“” 按钮 = “▲” （向上滚动菜单）

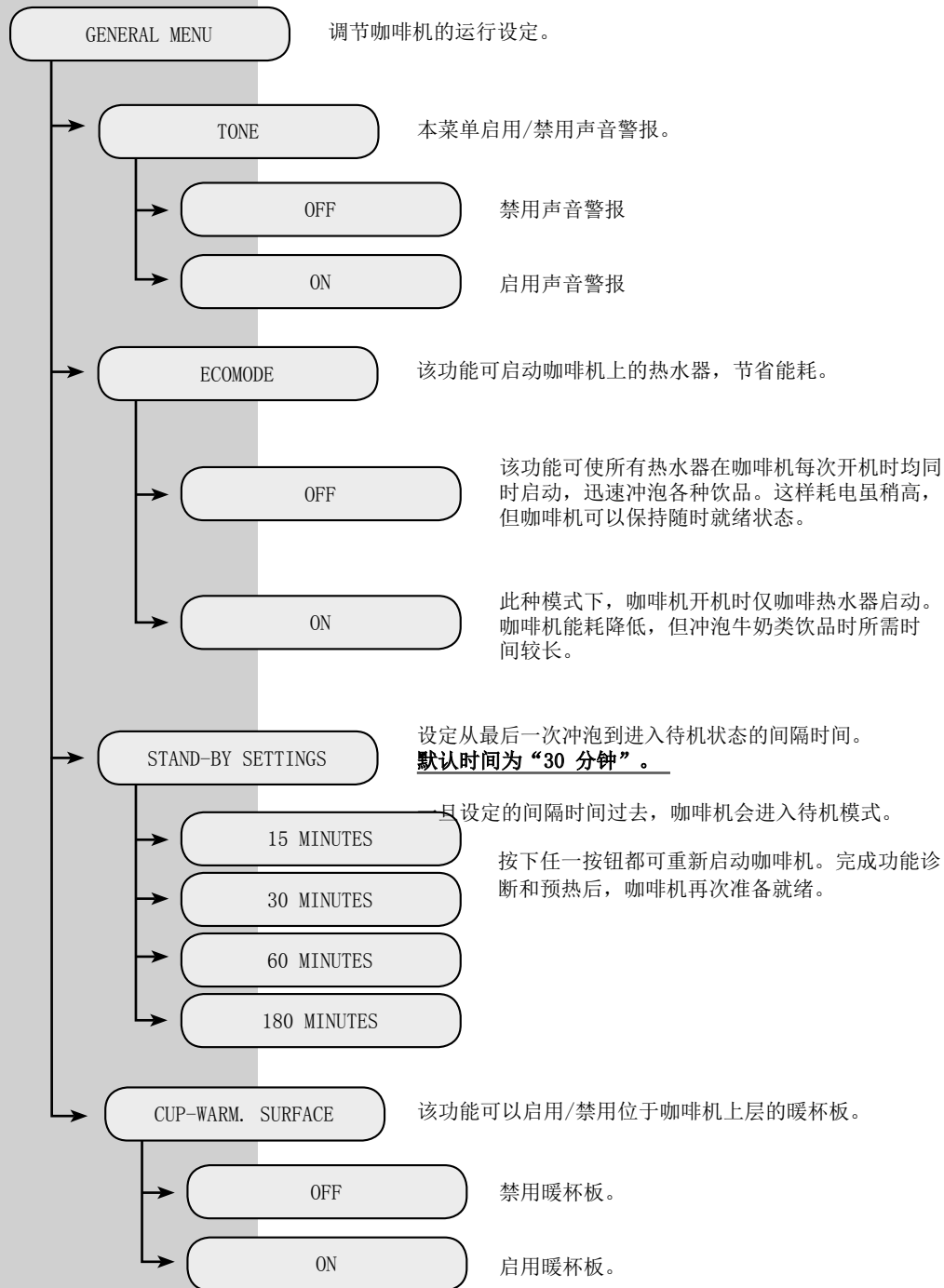
“” 按钮 = “▼” （向下滚动菜单）

“” 按钮 = “ESC” （确认退出选择）

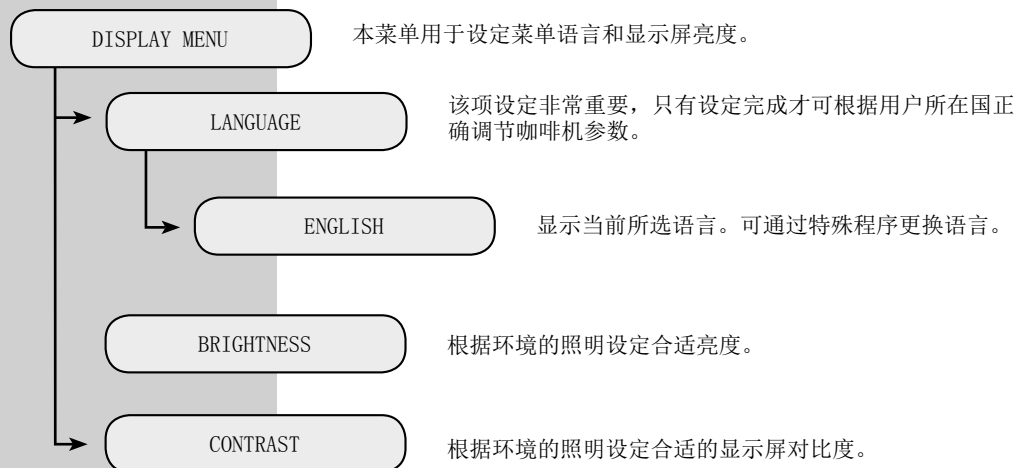
- 2** 按下 “” 和 “” 按钮，确认选择，进入 “MACHINE MENU” （本机菜单）。



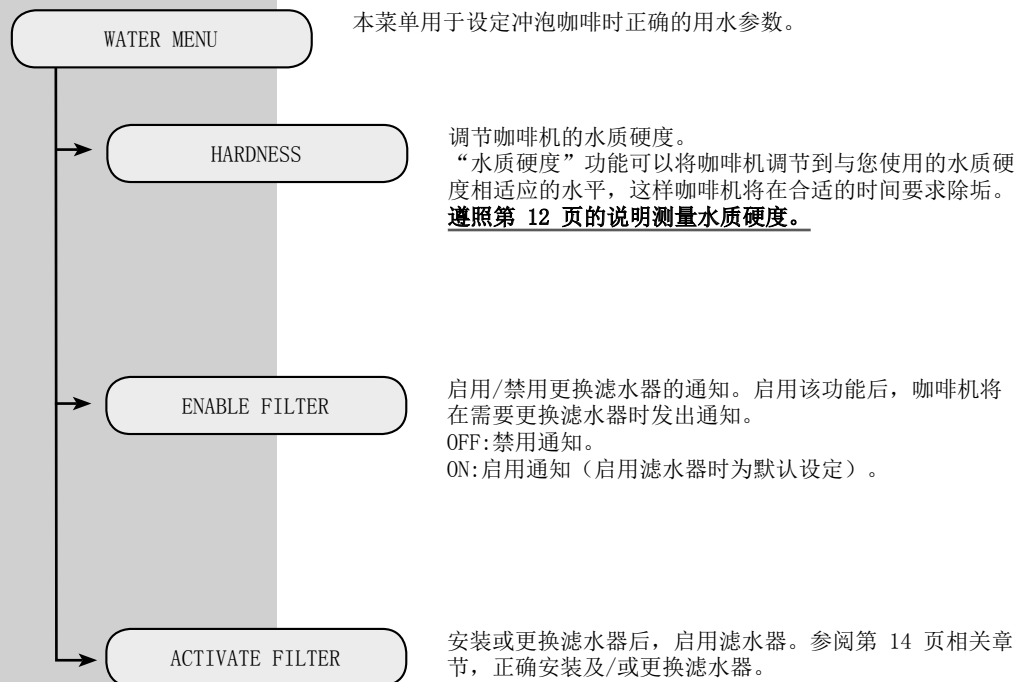
总菜单



显示屏菜单



水菜单



维护

MAINTENANCE

本菜单用于设置与正确维护有关的各项功能



BREW GROUP CLEAN

该功能用于为咖啡冲泡器执行冲洗程式（见第 45 页）。



DESCALING

该功能用于执行除垢程式（咖啡机将显示除垢前还可排出多少升水）（见第 50 页）。



CLEAN

该功能用于启动制作奶制饮品的 自动奶泡器 的清洗程式（见第 42 页）。

说明：本清洗程式对正确维护 自动奶泡器 必不可少。

出厂设置

FACTORY SETTINGS

该功能用于还原所有出厂设置。

说明：恢复出厂设置将清除所有自定义参数。

清洁与维护

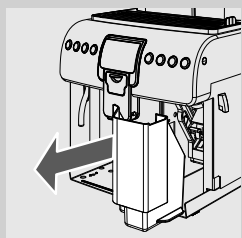
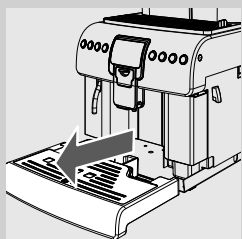
由于您购买的咖啡机在正常使用时，会有部分组件与水 and 咖啡接触，因此需要定期清洁。您购买的 Philips-Saeco 意式浓缩咖啡机清洁程序非常简单。只需按照显示屏上的指示和如下描述操作，便可轻松掌握。**若不按指示操作，可最终导致您的咖啡机停止正常工作，此种情况下的维修不在质保范围内。**

一般清洁

1 若咖啡机已启动，需每天清空并清洁滴水盘和咖啡粉槽。

说明：推荐您保持水浮和底座清洁，以保证操作顺利。

说明：只可在咖啡机冷却，并断开电气连接后，方可维护和清洁咖啡机。



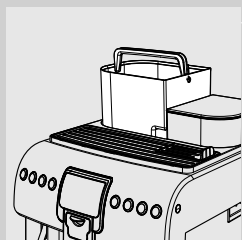
请勿将咖啡机浸泡在水中。

请勿用洗碗机清洗任何部件。

请勿使用尖锐物品或带腐蚀性的化学产品（溶剂）清洁咖啡机。

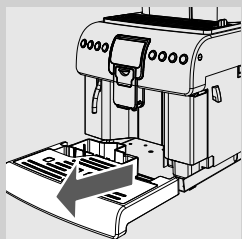
用柔软、潮湿的布清洁咖啡机即可。

请勿在微波炉和/或标准烤箱中烘干本机和/或其零部件。

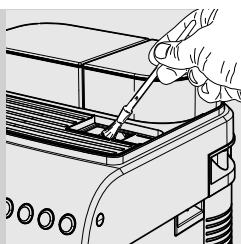


2 建议每日清洁水箱：

- 将“INTENZA+”滤水器（若您没有安装“INTENZA+”滤水器，则将白色小滤水器）从水箱内取出，用流水冲洗；
- 将“INTENZA+”滤水器（若您没有安装“INTENZA+”滤水器，则将白色小滤水器）轻轻地边按边转动，重新装进外壳内；
- 向水箱内注入干净的饮用水。



3 每日清空并清洁滴水盘。水浮漂浮起时也要执行此项操作。



- 4** 如果您使用了预磨咖啡粉格，请用本机自带的刷子清洁粉格。

清洁 自动奶泡器（每次使用后）

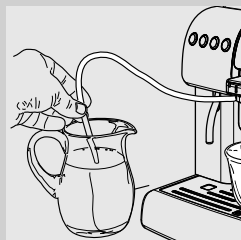
每次使用后都必须用水清洗 自动奶泡器 并保持清洁。

使用前后不清洁部件，或可影响本机的正确操作。

为快速掌握清洁诀窍，请按如下指示操作：

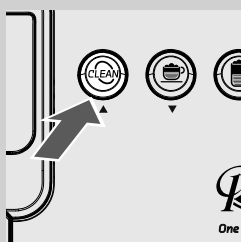


- 1** 确保 自动奶泡器 及其所有零部件均正确安装。

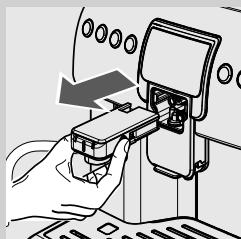


- 2** 将吸管插入一个盛有干净水的玻璃瓶。

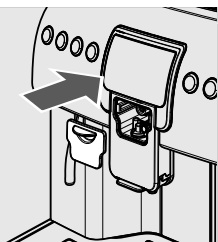
- 3** 在咖啡流出口下放置一个器皿。



- 4** 机器已开机时，按下“**CLEAN**”按钮。
咖啡机执行 自动奶泡器 的冲洗程式。
请等待该程式自动完成。

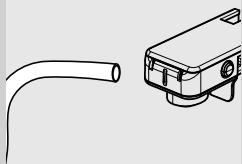


- 5** 按住两边按钮，取下 自动奶泡器。

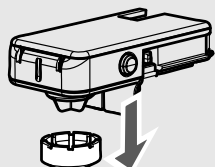


6 将盖子放回咖啡机上。

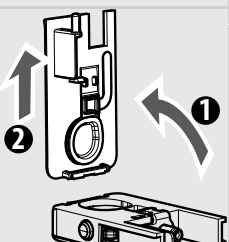
重要说明：建议您在不使用 自动奶泡器 时把它取下，以保持清洁。



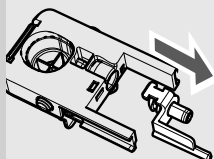
7 从 自动奶泡器 上取下吸管。



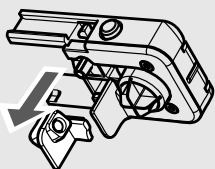
8 从 自动奶泡器 上取下套环。



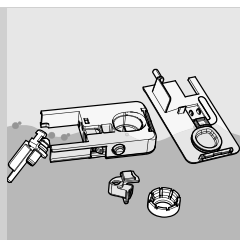
9 旋转 自动奶泡器 的盖子，将它从机身上取下。



10 取下 自动奶泡器 的内部装置。



11 从 自动奶泡器 上取下吸管接头。



12 用流水冲洗各零部件。

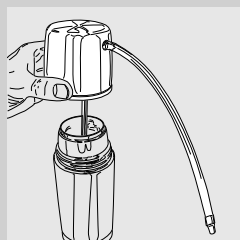
确保没有任何牛奶沉淀或残留。

冲洗完毕后，以拆卸部件的相反顺序重装各部件。

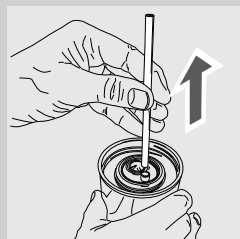
每日清洁- 牛奶保温壶

牛奶保温壶需要每日清洁，保证正常使用。

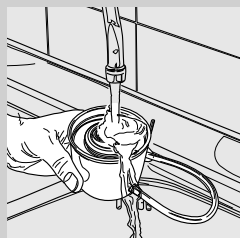
说明：要想清洁牛奶保温壶，须安装 自动奶泡器。您可在清洁牛奶保温壶的同时，顺带清洁 自动奶泡器。



1 旋转打开牛奶保温壶的壶盖。

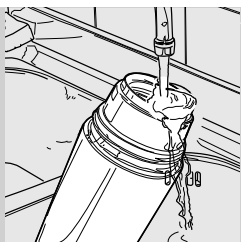


2 取下安装在壶盖上的内部管。用温热的流水冲洗内部管。



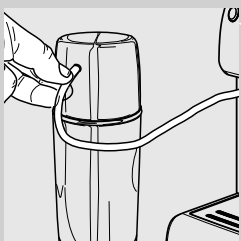
3 冲洗带着内部管的保温壶 壶盖；尤其要彻底清洗壶盖的内部密封装置。

冲洗过壶盖后，安装之前取下的内部管。没有该管，牛奶无法起泡。



4 用温热的流水冲洗牛奶保温壶的内部。

确保没有任何牛奶沉淀或残留。

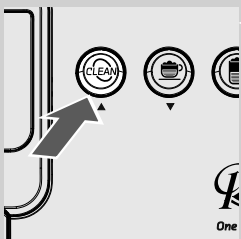


5 向保温壶内注入干净的水，合上壶盖。

6 将保温壶连到自动奶泡器上。



7 在咖啡流出口下放置一个器皿。



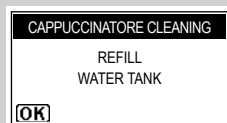
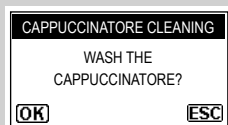
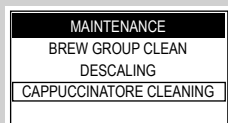
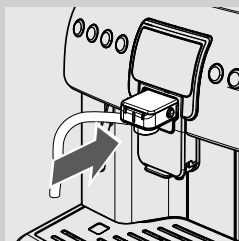
8 机器已开机时，按下“”按钮。

咖啡机执行自动奶泡器的冲洗程式。

请等待该程式自动完成。

冲洗程式现已完成。

彻底清洁程序，请参阅以下章节。



每月清洁 - 自动奶泡器 + 保温壶（彻底清洁）

使用本机自带的 Saeco 清洁剂彻底清洁 自动奶泡器 和保温壶各部件。Saeco 清洁剂在当地经销商、Philips 在线商店 <http://shop.philips.com> 或授权服务中心有售。

使用前后不清洁部件，或可影响本机的正确操作。

1 确保 自动奶泡器 的位置正确。

2 按住 “” 按钮 5 秒钟，进入本机主菜单。

3 按下 “” 按钮，选择 “MACHINE MENU”（本机菜单）选项；按下 “” 按钮，进入菜单。

4 按下 “” 按钮，选择 “MAINTENANCE”（维护）选项；按下 “” 按钮，进入菜单。

5 反复按动 “” 按钮，直到出现 “CAPPUCCINATORE CLEANING”（自动奶泡器 清洁）选项。按下 “” 按钮，确认选择。

6 按下 “” 按钮，启动 自动奶泡器 的清洁程式。

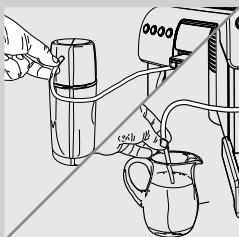
说明：一旦确定该选择，必须等待该程式完成。按下 “” 按钮，选择退出。

7 向水箱内注满水，并按下 “” 按钮，确认选择。

CAPPUCCINATORE CLEANING
POUR DETERGENT
IN A CONTAINER
WITH 1/2 L WATER
OK



CAPPUCCINATORE CLEANING
PUT CAPPUCCINATORE
HOSE IN THE
CONTAINER
OK



CAPPUCCINATORE CLEANING
PLACE A CONTAINER
UNDER THE
DISPENSING SPOUT
OK



CAPPUCCINATORE CLEANING
OK

8 将一包清洁剂倒入牛奶保温壶或装有 1/2 升（或一半）干净饮用水的容器中。

9 等待清洁包里的物质充分溶解，然后按下 “☕” 按钮，确认选择。

10 将干净的管子（依您选择而定）安装到

- 牛奶保温壶中
- 或
- 直接安到盛奶器皿中。

11 按下 “☕” 按钮，确认选择。

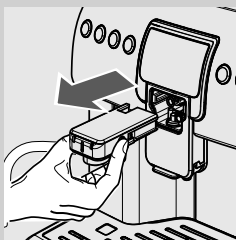
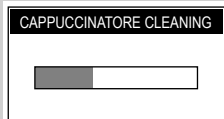
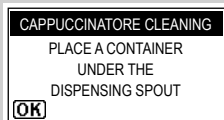
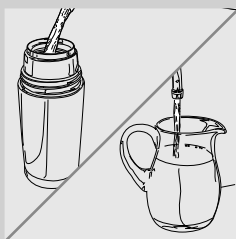
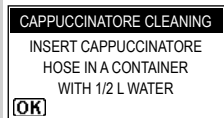
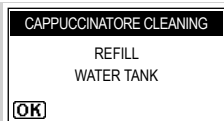
严禁饮用该过程中排出的溶剂。务必将排出的溶剂进行废弃处理。

12 将一个至少 容量的容器放到咖啡流出口下，按下 “☕” 按钮，确认选择。

13 咖啡机执行 自动奶泡器 的冲洗程式。

刻度条显示冲洗进度。

请等待该程式自动完成。



14 向水箱内注满水，并按下 “” 按钮，确认选择。

15 仔细清洗：

- 牛奶保温壶
- 或
- 器皿。

用来装清洁剂，再向容器内注入 1/2 （一半）升的干净饮用水，用来冲洗。

清空放在咖啡流出口下的器皿。

16 将吸管插到使用的器皿上。

按下 “” 按钮，确认选择。

17 将一个空器皿放到咖啡流出口下，按下 “” 按钮，确认选择。

18 咖啡机执行 自动奶泡器 的冲洗程式。

刻度条显示冲洗进度。

请等待该程式自动完成。咖啡机会回到正常工作模式。

19 按住两边按钮，取下 自动奶泡器。

20 如第 39 页所述，清洗 自动奶泡器 的所有部件。

21 如第 40 页所述，清洗保温壶的所有部件（如果使用）。

重要说明： 建议您在不使用 自动奶泡器 时把它取下，以保持清洁。

咖啡冲泡器

每周清洁 - 咖啡冲泡器

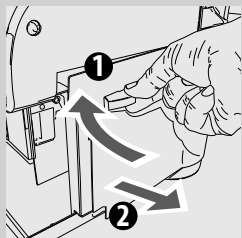
必须在每次使用咖啡豆槽后，或至少每周一次对咖啡冲泡器进行清洁。

1 按下电源按钮关闭咖啡机，拔下插头。

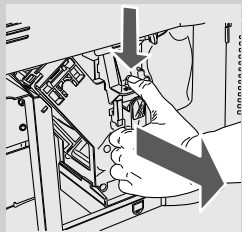
2 取下水盘和咖啡粉槽。

打开服务门：

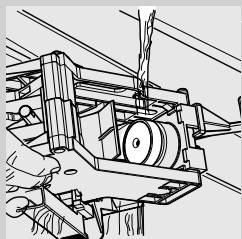
- 1) 将加载杆把手顺时针旋转 90°；
- 2) 将门拉向身体一侧。



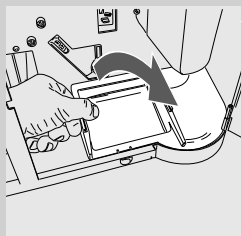
3 取下咖啡冲泡器：拉动手柄，并按下“PRESS”（压）按钮。仅可使用温水冲洗咖啡冲泡器，不可使用清洁剂。



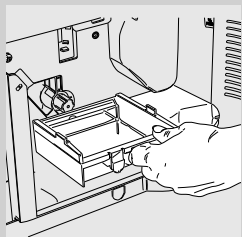
4 用温水冲洗咖啡冲泡器，仔细清洁上部滤水器。把咖啡冲泡器放回外壳之前，请检查冲泡室中是否有水滴残留。



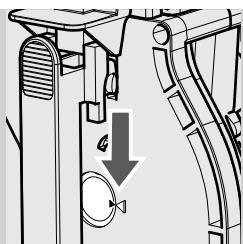
5 抬起内托盘的后部，解开锁定。



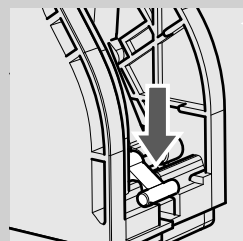
6 取下内托盘，冲洗干净后再放回底座。



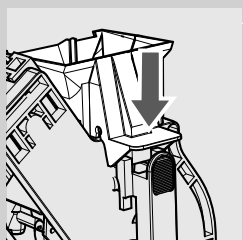
说明：以取下托盘的相反顺序将内托盘重新安装到位。



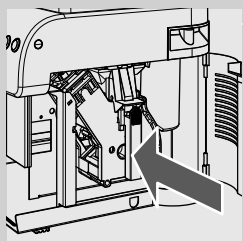
- 7** 确定咖啡冲泡器处在止动位置；两个指示标记必须吻合。
如果没有吻合，请按照步骤（8）操作。



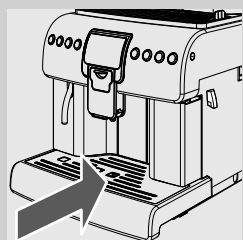
- 8** 确认加载杆与咖啡冲泡器的底座接触。



- 9** 确定锁定咖啡冲泡器的挂钩位置正确；可以用力按下“PRESS”（压）按钮检查。



- 10** 将咖啡冲泡器重新安到底座上，直至不需按“PRESS”（压）按钮就可以锁定到位。



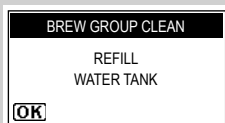
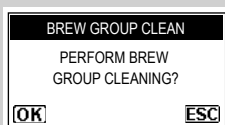
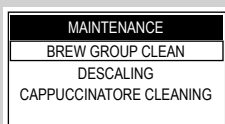
- 11** 插入咖啡粉槽和滴水盘。关闭服务门。

用“咖啡机清洁片”清洁咖啡冲泡器：

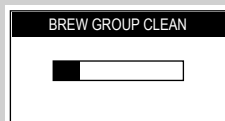
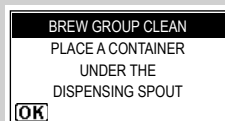
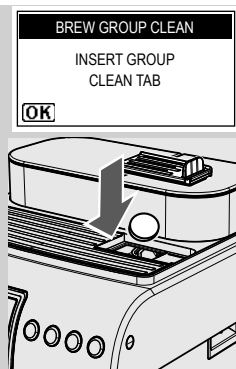
除每周清洗之外，建议您在冲泡了大约 500 杯咖啡之后，或每月一次用“咖啡机清洁片”执行清洁程式。这可以给咖啡冲泡器完整的维护。清洗咖啡冲泡器的“咖啡机清洁片”以及“维护套装”在当地经销商、Philips 在线商店 <http://shop.philips.com> 或授权服务中心有售。

警告：“咖啡机清洁片”不具备除垢性能。要想除垢，请使用 Saeco 除垢剂并遵照“除垢”一章执行。

**冲洗程式无法中途停止。
在此过程中须有人照看咖啡机。**



- 1 按住 “” 按钮 5 秒钟，进入本机主菜单。
 - 2 按下 “” 和 “” 按钮，确认选择，进入 “MACHINE MENU”（本机菜单）。
 - 3 按下 “” 按钮，选择 “MAINTENANCE”（维护）选项；按下 “” 按钮，进入菜单。
 - 4 按下 “” 按钮，确认选择。
 - 5 按下 “” 按钮，启动咖啡冲泡器的清洁程式。
- 说明：一旦确定该选择，必须等该程式完成。按下 “” 按钮，选择退出。
- 6 向水箱内注满水，并按下 “” 按钮，确认选择。



7 将清洁片插入预磨咖啡粉格，按下 “☕” 按钮，确认选择。

8 将一个器皿放到咖啡流出口下，按下 “☕” 按钮，确认选择。

9 咖啡机将自动完成该程式。

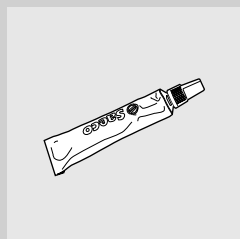
说明：程式完成后，咖啡机将返回正常工作模式。

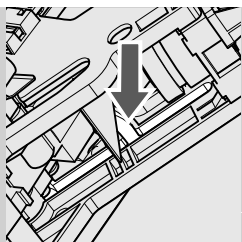
咖啡冲泡器润滑

在冲泡了约 500 杯咖啡后，或每月一次给咖啡冲泡器上润滑油。咖啡冲泡器的润滑油和全套“服务套装”在当地经销商、Philips 在线商店 <http://shop.philips.com> 或授权服务中心有售。

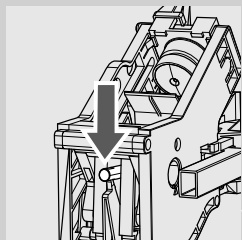
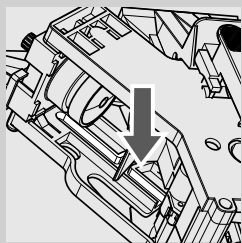
说明：若想知道已冲泡的咖啡杯数，请找到“BEVERAGE PROGRAMMING”（饮品编程）菜单下的“COUNTERS”（计数器）菜单。

在给咖啡冲泡器上润滑油之前，请遵照“咖啡冲泡器 - 每周清洁”一章用流水清洗咖啡冲泡器。

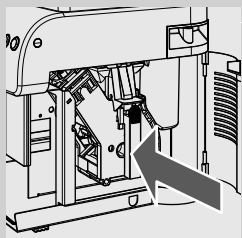
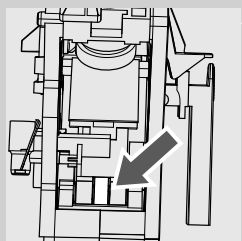




- 1 只可使用 Saeco 润滑油润滑咖啡冲泡器。将润滑油均匀涂抹在侧轨上。



- 2 传动轴也需上油。



- 3 将咖啡冲泡器重新安到底座上，直至不需按“PRESS”（压）按钮就可以锁定到位。

说明：正确维护和安装咖啡冲泡器的详细方法，请参阅第 46 页“咖啡冲泡器 - 每周清洁”一节的第 7、8、9、10 点。

- 4 插入咖啡粉槽和滴水盘。关闭服务门。

除垢



供咖啡机使用的水含有水垢属于正常情况。为防止水垢堵塞水和咖啡的回路，须定期除垢。

您购买的 Philips-Saeco 意式浓缩咖啡机除垢非常简单。

咖啡机拥有先进的电子系统，可在显示屏上提醒您何时除垢（清晰符号表示）。您只需遵照以下步骤即可。

若不按指示操作，可最终导致您的咖啡机停止正常工作，此种情况下的维修不在质保范围内。

仅可使用 Saeco 除垢产品。该除垢剂为专用配方，可使本咖啡机在使用寿命内获得更高性能和更好操作。若正确使用，还能长期保持冲泡饮品的纯正口味。除垢剂和全套“维护套装”在当地经销商、Philips 在线商店 <http://shop.philips.com> 或授权服务中心有售。

警告！除垢剂绝不可饮用，除垢程式执行过程中排出的所有液体均不可饮用。切勿将醋用作除垢剂。

- 1 按下 ON/OFF（开/关）按钮，启动咖啡机。等待咖啡机完成冲洗和预热操作。

警告！加入除垢剂之前，取出“Intenza”滤水器。

- 2 按住 “” 按钮 5 秒钟，进入本机主菜单。

- 3 按下 “” 和 “” 按钮，确认选择，进入 “MACHINE MENU”（本机菜单）。

- 4 按下 “” 按钮，选择 “MAINTENANCE”（维护）选项；按下 “” 按钮，进入菜单。

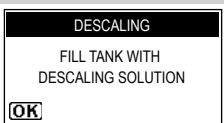
- 5 按下 “” 按钮，选择 “DESCALING”（除垢）选项；按下 “” 按钮，进入菜单。

MAINTENANCE
BREW GROUP CLEAN
DESCALING
CAPPUCCINATORE CLEANING



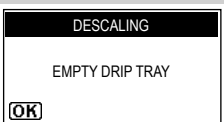
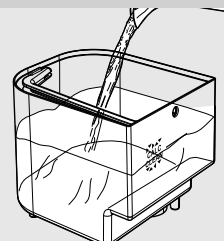
- 6 按下 “☕” 按钮，开始除垢程式。

说明：一旦确定该选择，必须等该程式完成。按下 “☕” 按钮，选择退出。



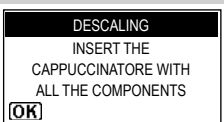
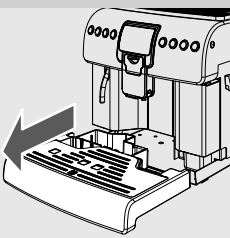
- 7 将整瓶 Saeco 浓缩除垢剂倒入水箱，再注入干净的饮用水，直到
CALC CLEAN 刻度线。

将水箱放回咖啡机。按下 “☕” 按钮。



- 8 清空滴水盘上的残留液体，装回咖啡机上。

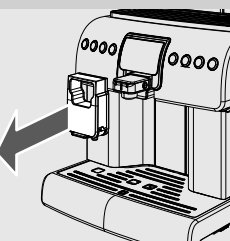
按下 “☕” 按钮。



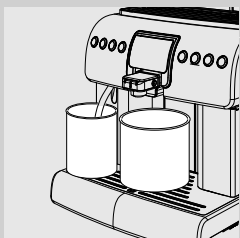
- 9 将 自动奶泡器 全部组件安到底座上，取下咖啡流出口。

按下 “☕” 按钮。

说明：执行除垢程式时，要将吸管从 自动奶泡器 上取下。



DESCALING
PLACE A CONTAINER
UNDER MILK AND HOT
WATER DISPENSERS
OK



DESCALING
STEP 1/2
ESC PAUSE

DESCALING
RINSE TANK &
FILL WITH WATER
OK

DESCALING
EMPTY DRIP TRAY
OK

DESCALING
INSERT THE
CAPPUCCINATORE WITH
ALL THE COMPONENTS
OK

DESCALING
PLACE A CONTAINER
UNDER MILK AND HOT
WATER DISPENSERS
OK

- 10** 在热水冲泡管下放置一个器皿，并在 自动奶泡器 下放置一个足够大的器皿。

按下 “” 按钮。

说明：器皿容量至少为 。若器皿容量不足，按下 “” 按钮暂停程式，倒空器皿并放回原位，再按下 “” 按钮，继续执行程式。

- 11** 此时咖啡机开始间断地排出除垢剂（刻度条显示进度）。

- 12** 当水箱内的溶剂全部排出后，咖啡机会要求清空水箱，并用干净的饮用水清洗。

- 13** 彻底冲洗水箱并重新装满干净的饮用水。

将水箱放回咖啡机。按下 “” 按钮。

- 14** 清空用于收集咖啡机排出的液体的器皿。

- 15** 清空滴水盘上的残留液体，装回咖啡机上。

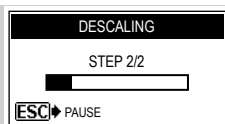
按下 “” 按钮。

- 16** 确认 自动奶泡器 已装入咖啡机内。

按下 “” 按钮。

- 17** 在热水冲泡管下放置一个器皿，并在 自动奶泡器 下放置一个足够大的器皿。

按下 “” 按钮。



18 咖啡机将执行该程式。

说明：冲洗阶段请使用默认的所需水量。这样可以保证冲洗效果理想，提供最佳的饮品冲泡条件。要求在冲洗时为水箱填水的信息属于正常现象，是冲洗程式的一部分。

说明：按下 “☺” 按钮，可以暂停冲洗程式。若要继续冲洗，再次按下 “☺” 按钮。这样您就可以有时间清空器皿或暂时离开。

19 冲洗程式结束后，咖啡机会开始预热和冲洗，准备冲泡。

20 清空收集咖啡机排出液体的器皿，再次将咖啡流出口放置妥当。

21 现在，咖啡机准备就绪。

说明：

- 必须根据制造商要求和/或产品使用国的现行法规对除垢剂进行废弃处理。
- 除垢程式完成后：
 - 1 遵照“清洁与维护”一章下的“咖啡冲泡器”一节，清洗咖啡冲泡器；
 - 2 用流水冲洗 自动奶泡器。

除垢完成后，建议清空滴水盘。

LCD 显示屏上的警告信息

显示的帮助信息

如何重置信息

CLOSE
SIDE DOOR



要恢复机器操作，关闭服务门。

INSERT DRIP TRAY



插入滴水盘。

INSERT COFFEE
GROUNDS DRAWER



插入咖啡粉槽。

CLOSE
HOPPER DOOR



闭合或盖紧咖啡豆槽内盖，以便冲泡饮品。

REFILL
WATER TANK



拿下水箱注满干净的饮用水，或通过相应的开口注入饮用水。

INSERT BREW GROUP



将咖啡冲泡器安到底座上。

INSERT
CAPPUCCINATORE



此时已选定一项操作，需要排出牛奶。请按照手册说明，将自动奶泡器放入咖啡机中。

INSERT VALVE INTO
CAPPUCCINATORE

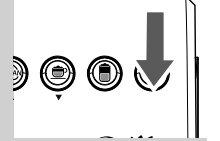
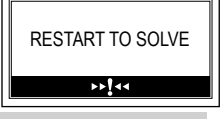


此时已选定一项操作，需要排出牛奶。遵照手册说明，将安全阀装到自动奶泡器内（见第 39 页第 10 步骤）。

ADD COFFEE



将咖啡豆倒入咖啡豆槽。

显示的帮助信息	如何重置信息
	咖啡机需要执行除垢程式。 出现该信息后，仍可继续使用咖啡机，但正常运行可能会受到影响。 因未能定期除垢而导致的损坏不在质保范围内。
	本机要求更换新的 Intenza 滤水器。参照第14页的说明更换滤水器。 只有当“Enable Filter”（启用滤水器）功能设置为“ON”（开）时，才会显示该警报。（见第 35 页）。
	本机提醒运行几个程式之后，可能会有必要清空咖啡粉槽。 该信息不会阻止咖啡机继续冲泡饮品。
	取出咖啡粉槽并将咖啡粉倒入适当器皿中。 说明：只有当咖啡机要求清空咖啡粉槽且处于开机状态时，方可清空咖啡粉槽。若在关机时清空咖啡粉槽，咖啡机不会记录该次清空。
	指示灯闪烁红光。咖啡机处于待机状态。 可以修改待机设定。 按下 “⏻” 按钮
	需要重启咖啡机。请留意下方显示的故障代码（E xx）。 关闭咖啡机，等待 30 秒钟之后重新启动。若仍出现相同问题，请与服务中心联系。
	咖啡机开机后显示此信息，表示需要执行除垢程式。 按下 “☕” 按钮，进入除垢菜单。请参阅相关章节。 按下 “⚙️” 按钮，继续使用咖啡机。 请注意，因未能定期除垢而导致的损坏不在质保范围内。

故障排查

咖啡机问题	原因	解决方法
咖啡机无法启动。	咖啡机未接通电源。	为咖啡机接通电源。
咖啡不够热。	杯子太凉。	用热水预热杯子。
	暖杯板已禁用	启用暖杯板，等待杯子加热。
咖啡没有足够乳脂。 (查看说明)	咖啡拼配不合适，咖啡并非新鲜烘焙或研磨过于粗糙。	改变咖啡拼配或根据“调节咖啡研磨器”章节的说明调节研磨程度。
机器预热时间较长，或冲泡管排出的水量太少。	咖啡机回路被水垢堵塞。	为咖啡机除垢。
排出牛奶时 自动奶泡器 的流出口处有气泡产生。	各个连接管装置没有连接或没有插进 自动奶泡器 和/或牛奶保温壶里。	将吸管完全插进 自动奶泡器 和/或牛奶保温壶里（如果使用）。
当与牛奶保温壶连接或开始吸入牛奶时，自动奶泡器 里冒出蒸汽。	牛奶保温壶和/或牛奶容器里没有牛奶。	查看是否还有牛奶。如有必要，再次加满牛奶保温壶或更换新的牛奶容器。
	牛奶保温壶的内部管没有安装。	将管子安装到牛奶保温壶的盖子上。
无法取下咖啡冲泡器。	咖啡冲泡器位置错误。	开启咖啡机。关闭服务门。咖啡冲泡器会自动回到初始位置。
	咖啡粉槽处于插入状态。	卸下咖啡冲泡器之前先取出咖啡粉槽。
咖啡机研磨了咖啡豆，但没有咖啡流出。 (查看说明)	咖啡冲泡器脏污。	清洁咖啡冲泡器（请参阅“咖啡冲泡器”章节）。
	咖啡流出口脏污。	清洁咖啡流出口。
咖啡浓度太低。 (查看说明)	剂量过少	调节需要研磨的咖啡粉量。
咖啡冲泡很慢。 (查看说明)	咖啡研磨颗粒过于精细。	改变咖啡拼配或根据“调节咖啡研磨器”章节的说明调节研磨程度。
	咖啡冲泡器脏污。	清洁咖啡冲泡器（请参阅“咖啡冲泡器”章节）。
咖啡流出口的咖啡水流过细。	咖啡流出口堵塞。	清洁咖啡流出口及其出口。

说明：若咖啡拼配改变或咖啡机首次安装，出现这种问题属于正常。

若出现上述表格中没有涉及的问题，或上述解决方法不足以解决问题，请拨打飞利浦客户服务热线，号码见本手册的最后一页。

技术规格

制造商有权对本产品的技术规格作出更改。

额定电压；功率；电源	参见服务门内侧的标签
外壳材质	耐热塑料/金属
大小（w x h x d）(mm)	336 x 380 x 450
重量	15 千克
电源线长度	
操作面板	位于咖啡机前端
自动奶泡器	专用于冲泡卡布奇诺
水箱	可拆卸式
咖啡豆槽容量（克）	320
咖啡粉槽容量	19
咖啡泵气压	15 巴
热水器	不锈钢式
安全设施	热保险丝

处置

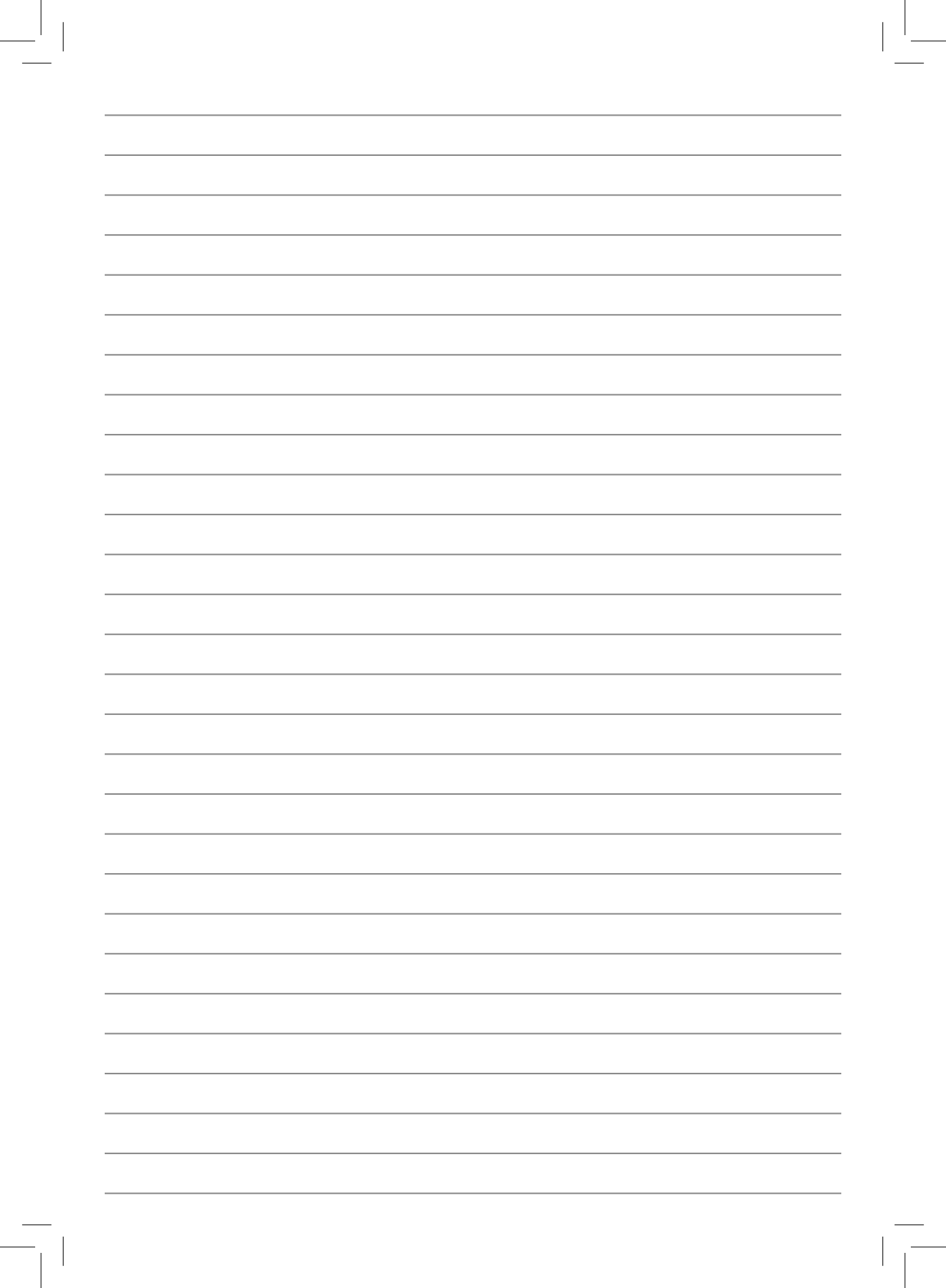
- 包装材料可回收利用。
- 电器：拔下电源并切断电源线。
- 将电器及电源线送往服务中心或公共废弃物处理中心。

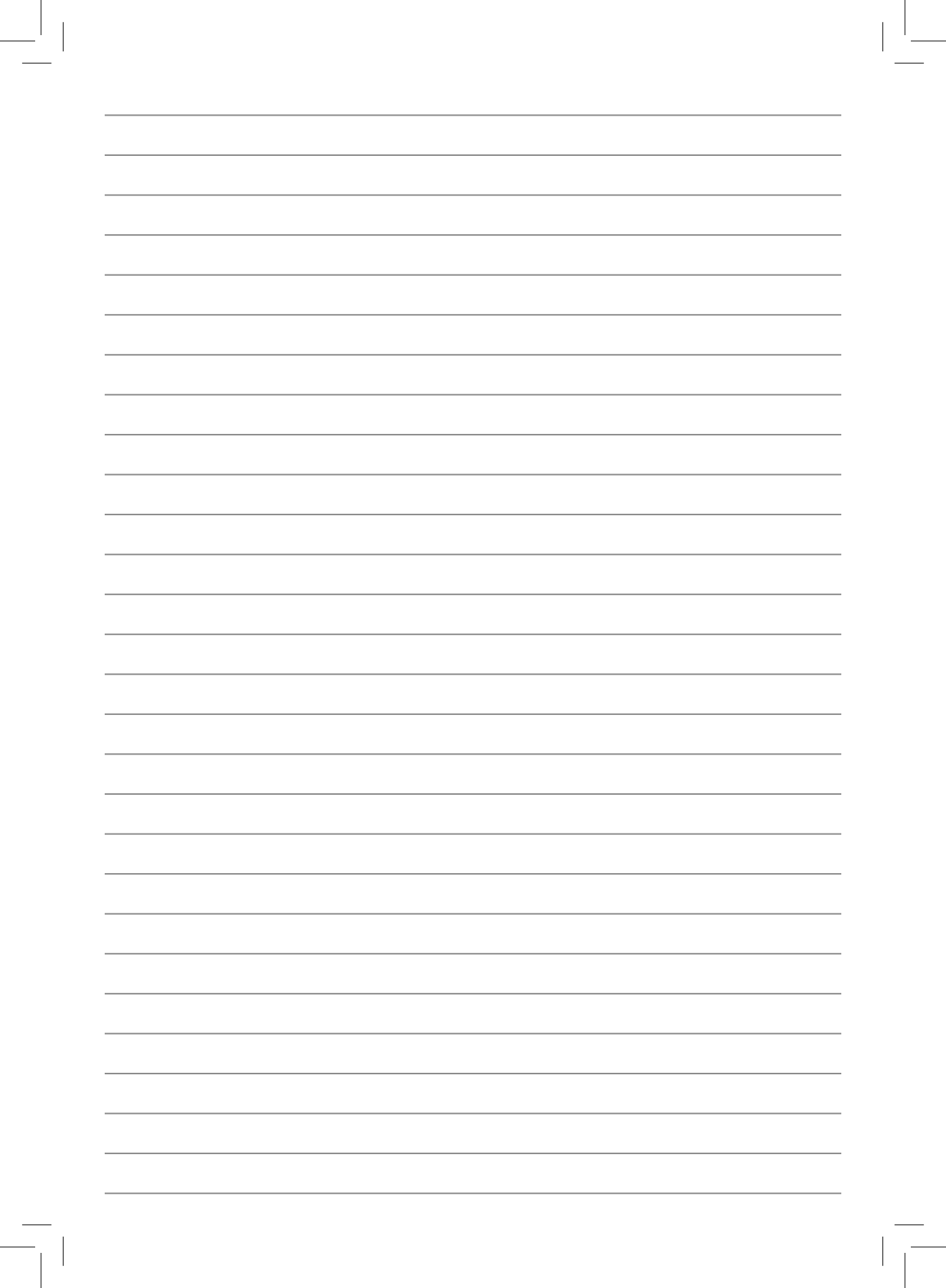
本产品符合欧洲指令 2002/96/EC。



本产品或或其包装上的  标志说明不可将本产品视同家庭垃圾处理。用户必须将本产品送到专门的电气和电子设备回收点。

若您能正确处置废弃产品，便可防止错误处置本品对环境和人类健康可能造成的负面影响。关于本产品回收的详细信息，请与当地城市规划办公室、家庭废弃物服务中心或购买本产品的商店联系。





服务

我们将尽最大努力，保证您对 Philips Saeco 意式浓缩咖啡机感到满意。

如果还没进行产品注册，请登录 www.philips.com/welcome 注册您的产品，这样我们就能随时与您保持联系，并向您发送清洁与除垢的温馨提示。

清洁和除垢只可使用 SAECO 产品。这些产品在 Philips 在线商店有售：

- 荷兰 <http://shop.philips.nl>
- 比利时 <http://shop.philips.be>
- 法国 <http://shop.philips.fr>
- 丹麦 <http://shop.philips.dk>
- 德国 <http://shop.philips.de>
- 西班牙 <http://shop.philips.es> 或 <http://tienda.philips.es>
- 意大利 <http://shop.philips.it>
- 瑞典 <http://shop.philips.se>

如果您对本机的安装、清洁和除垢等有任何疑问，请查询本用户手册，或查询网站上的最近更新：www.philips.com/support。

您也可以拨打我们的免费客户服务热线进行咨询，号码见本手册最后一页。

我们合格的服务人员将竭诚为您服务，如有需要，可通过电话找出您咖啡机的问题所在并尽可能提供解决方案。如果通过电话无法解决，则我们将帮您联系到可以在最短时间内最方便您维修的服务中心。

客户关系服务台

若想下载和查看问题解答, 请登录 Philips 的客户支持网站: www.philips.com/support

阿根廷: 0800-888-7532 (免费)
澳大利亚: 1300 363 391 (免费)
巴林: +973 17700424
比利时: 0800 80 190 (免费)
巴西: 0800 701 0203 (其它地区)
(11) 2121 0203 (圣保罗)
保加利亚: 00 800 11 544 24 (免费)
加拿大: (蒙特利尔) - 1-514-385-5551
(多伦多) - 1-416-256-9191
(温哥华) - 1-604-299-7555
捷克共和国: 800 142840
中国: 4008 800 008
克罗地亚: 0800 222 778
丹麦: 3525 8759
德国: 0800 000 7520 (免费)
西班牙: 902 199 742
爱沙尼亚: 8000100288
法国: 0805025510 (免费)
希腊: 0 0800 3122 1280 (免费)
香港: 852 2619 9663
以色列: 03-6458844
伊朗: +98 21 2227 9353
爱尔兰: 18007445477 (免费)
意大利: 800 233 793 (免费)
韩国: 080-600 6600 (免费)
科威特: 1 80 35 35.
拉脱维亚: 80002794
黎巴嫩: 961 1 684900
立陶宛: 880030483
卢森堡: 0800 26 550
匈牙利: 06 80 018 189
马来西亚: 1800 880 180
荷兰: 0800 023 0076 (免费)
挪威: 2270 8111
奥地利: 0800 180 016 (免费)
波兰: 00800 3111318
葡萄牙: 800 780 903 (免费)
罗马尼亚: 0800-894910 (使用 Romtelecom 的固网免费)
俄罗斯: +7 495 961-1111 - 8 800 200-0880
新加坡: +65 68823999
斯洛文尼亚: 080080254
斯洛伐克共和国: 0800 004537 (免费)
芬兰: (09) 2311 3415
南非: 08611-72326
瑞典: 0857929100
瑞士: 0800 002 050 (免费)
乌克兰: 0-800-500-697
阿联酋(迪拜): +971 4 2310300
英国: 08003316015 (免费)
美国: 800.933.7876 (免费)
台湾: 0800 231099
泰国: +6626528652



制造商有权对本产品做出任何更改，恕不另行通知。

www.philips.com/saeco



15003116

Rev.03 del 29-07-11

24

CHN